

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 99 (2008)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) = Association des entreprises électriques suisses (AES)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **B Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) Association des entreprises électriques suisses (AES)**

**Sitz – Siège:** Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

**Gründungsdatum:** Aarau, am 19. Mai 1895 – **Date de la fondation:** le 19 mai 1895 à Aarau

**Stand – Etat:** 01/08

### **1. Vorstand – Comité**

#### **Präsident – Président:**

\*Steiner Rudolf, Dr., Fürsprech und Notar, Advokatur- und Notariatsbüro, 4600 Olten

#### **Vizepräsidenten – Vice-présidents:**

\*Ammann Conrad, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8050 Zürich

\*Morisod Raphaël, Directeur, L'Energie de Sion-Région, 1951 Sion

#### **Mitglieder – Membres:**

Beeler Heinz, Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Bless Hans, Geschäftsleiter, Wasser- & Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt

\*Bolli Herbert, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Städtische Werke Schaffhausen und Neuhausen am Rheinfall, 8201 Schaffhausen

Brunetti Reto F., Direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6501 Bellinzona

Bühler Peter, Vorsitzender der Geschäftsleitung, AEW Energie, 5001 Aarau

Büttiker Hans, Dr., CEO, EBM, 4142 Münchenstein

Egli Arturo J., Leiter Netzinfrastruktur, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
Gisiger Dieter, Directeur, Société Electrique Intercommunale de la Côte, 1196 Gland

Heiz Karl, CEO, Rätia Energie AG, 7742 Poschiavo

Hofstetter Marold, Direttore, Officine Idroelettriche della Maggia, 6600 Locarno

Jauss Pierre-Denis, Directeur, Société des Forces Electriques de La Goule, 2610 St-Imier

Lautanio Gian Franco, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken

Lehmann Peter, Geschäftsleiter, IBW Energie, 5610 Wohlen

\*Leutenegger Hans-Jakob, Dr., Direktor, Wasserwerke Zug, 6301 Zug

Molinari Peter, Direktor, Engadiner Kraftwerke, 7530 Zernez

Rengel Urs, Dr., CEO, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8002 Zürich

Riatsch Jon, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, SBB Geschäftsbereich Energie, 3052 Zollikofen

Saner Heinz, Mitglied der Geschäftsleitung, Atel Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

Schnider Robert, Geschäftsführer, Elektrizitätswerk Embrach, 8424 Embrach

Schumacher Eduard, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Industrielle Werke Basel, 4002 Basel

Schweickardt Hans E., Directeur général, EOS Holding, 1001 Lausanne

Suà Mauro, Direttore, Aziende Municipalizzate, 6500 Bellinzona

Thumann Manfred, Dr., CEO, NOK Nordostschweizerische Kraftwerke, 5401 Baden

Urech Pierre-Alain, Directeur général, Romande Energie, 1110 Morges

Verburg Philippe, Directeur du Services de l'Electricité, Service Industriels de Genève, 1211 Genève

\*Virdis Philippe, Directeur général, Groupe E, 1700 Fribourg

\*Walo Andrew, Dr., CEO, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

\* Mitglieder des Ausschusses

### **1.1 Rechnungsrevision – Contrôle des comptes**

BDO Visura, Aarau

### **2. Geschäftsleitung – Direction / Geschäftsstelle – Secrétariat**

#### **Geschäftsleitung – Direction**

##### **Direktor – Directeur:**

Dürr Josef A.

##### **Mitglieder der Geschäftsleitung – Membres de la direction:**

Betz Peter

Bucher Anton

Rolle Stéphane

##### **Führungsteam:**

Tiefenauer Dorothea

Solms Martin

##### **Landesteilbüros / Antennes régionales:**

«Elettricità Svizzera Italiana» (ESI): Gattoni Milko

#### **Geschäftsstelle – Secrétariat:**

Hintere Bahnhofstrasse 10, Postfach, 5001 Aarau

Tel. +41 (0)62 825 25 25, Fax +41 (0)62 825 25 26

E-Mail: info@strom.ch, Internet: www.strom.ch

ch. de Mornex 6, Case postale 534, 1001 Lausanne

Tel. +41 (0)21 310 30 30, Fax +41 (0)21 310 30 40

E-Mail: info@electricite.ch, Internet: www.electricite.ch

Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft»

Bulletin SEV/AES, «Economie électrique»

Redaktion – Rédaction:

Stegmaier Heiko (a.i.) / Berger Stephanie (ab/à partir du N° 6)



## Geschäftsstelle VSE / Secrétariat AES

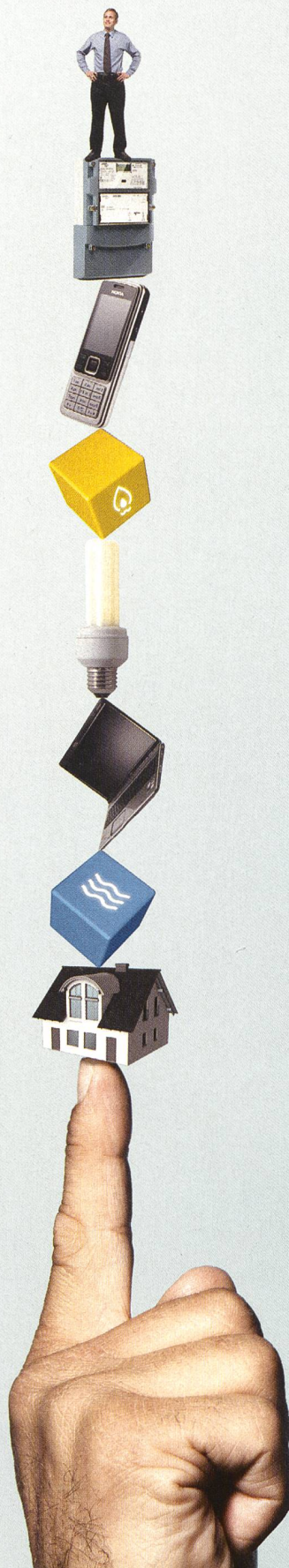


(Stand: März 2008)



**Powertage 2008 in Zürich**

Besuchen Sie uns vom 3. bis 5. Juni  
an unserem Stand D06 in Halle 5.



**Möchten Sie Ihre Prozesse optimieren?**

Setzen Sie eine integrierte, massgeschneiderte Energiemanagementlösung ein, die auf langjähriger Kompetenz und Erfahrung basiert.

Als bewährter Partner haben wir weltweit über 300 Millionen Zähler verkauft und über 1000 Advanced Metering Management Lösungen installiert. Gute Gründe, um sich auf uns zu verlassen – so können Sie Ihre Dienste verbessern und Ihre Ressourcen effektiver einsetzen. manage energy better.

[www.landisgyr.ch](http://www.landisgyr.ch)



our solution + you're in control



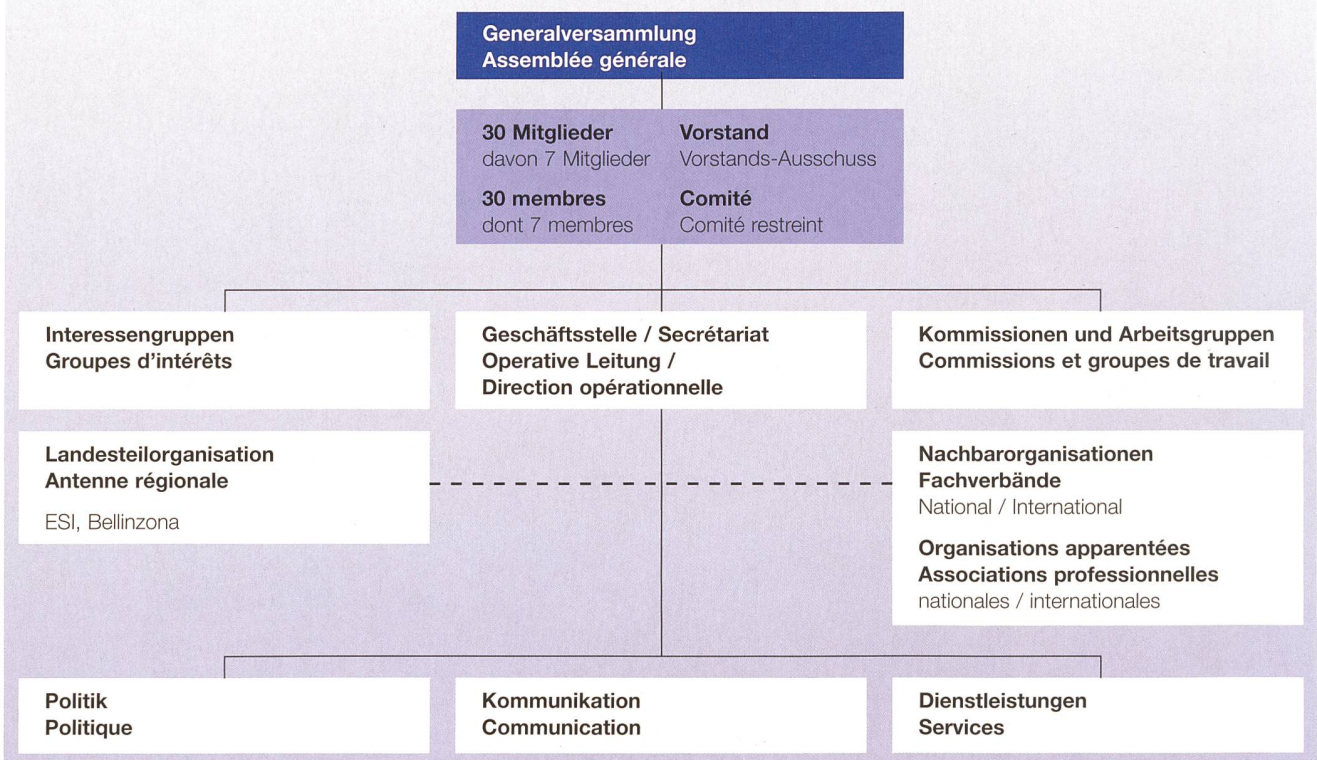
Landis +  
Gyr

manage energy better



### 3. Verbandsstruktur VSE / Structure de l'association

#### Mitglieder / Membres



«The iimt has impressed me by the choice of its lecturers. Most of them are amongst the best known and experienced specialists. Participating at this programme has been an intensive learning experience, but as well as a very interesting opportunity to expand my network of contacts. Moreover, the iimt offers a very flexible course organisation, which allowed me to adapt my professional and private agendas.»  
(Frédéric Mauron, Groupe E)

accredited by the SUC -  
Swiss University Conference

international institute of  
management in technology  
University of Fribourg  
Bd de Pérolles 90  
CH-1700 Fribourg  
Phone: +41 26 300 84 30  
Fax: +41 26 300 97 94  
e-mail: info@iimt.ch

[www.iimt.ch](http://www.iimt.ch)

## Weiterbildung – der Schlüssel zum Erfolg

### Vom Fachkurs bis zum Executive MBA in Utility Management

Das international institute of management in technology (iimt) der Universität Fribourg ist ein Kompetenzzentrum im Weiterbildungsbereich und bietet einzigartige universitäre Executive Programme in **Utility Management** (Strom, Wasser, Gas) an.

Sie entscheiden, wann Sie mit welchem Kurs beginnen und wie lange Sie studieren möchten. Die iimt Weiterbildungsprogramme bieten eine ideale Möglichkeit Studium und Beruf zu kombinieren.

Bleiben Sie fit im Managementbereich durch die vier Executive Programme:  
**Executive MBA, Executive Diploma, einzelne oder spezialisierte Fachkurse**  
im Strom-, Wasser und Gas-Bereich.

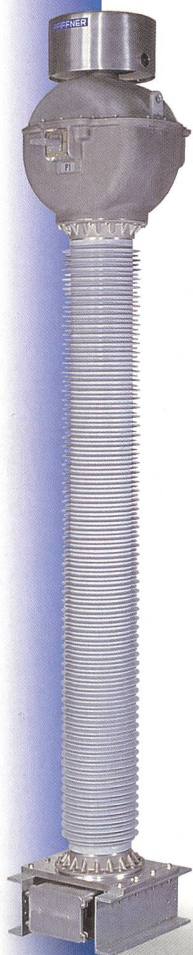
Nutzen Sie die Gelegenheit und machen Sie Ihren nächsten Karriereschritt!  
Besuchen Sie eine unserer **Informationsveranstaltungen** in Ihrer Nähe!

Weitere Informationen finden Sie unter [www.iimt.ch](http://www.iimt.ch)

The iimt Executive Programmes - a smart investment in your future







Stromwandler  
JOF 300...525G



Energie Electrique du Simplon SA

Schweizer Präzision  
im weltweiten Einsatz  
für Schutz- und Mess-  
zwecke in Stromnetzen  
bis 525 kV

Précision suisse mon-  
dialement appliquée  
pour la protection  
et la mesure dans  
les réseaux électriques  
jusqu'à 525 kV

PFIFFNER Messwandler AG  
PFIFFNER Instrument Transformers Ltd  
CH-5042 Hirschthal



SINCE 1927



Tel. +41 62 739 28 28  
Fax +41 62 739 28 10  
E-mail sales@pmw.ch  
www.pmw.ch



## stationenbau

- Norm-Trafostationen in allen Varianten
- Gross-Trafostationen bis 3 x 2,5 MVA
- Industrie-Trafostationen
- Container Trafostationen (Bauversorgung)
- Gebäude und Kabinen für Verkehrsanlagen
- Bau- und Anlagenzubehör: Türen, Lüftungsgitter
- Blindböden, Ölwannen, Trafolaufschieben, Sicherheitszubehör etc.
- Mittelspannungsanlagen 24kV bis 1600A Nennstrom
- Gleichrichteranlagen für Bahnstromversorgung
- Schutztechnik
- Netzschutzprüfungen mit Hochstromquelle
- Niederspannungsschaltgeräte-Kombinationen
- Bau von MSR-Anlagen
- Messgeräte und Messsysteme
- Verkehrsleitanlagenbau
- NISV-Beratung (Stationssanierungen)
- 24-Stunden-Service

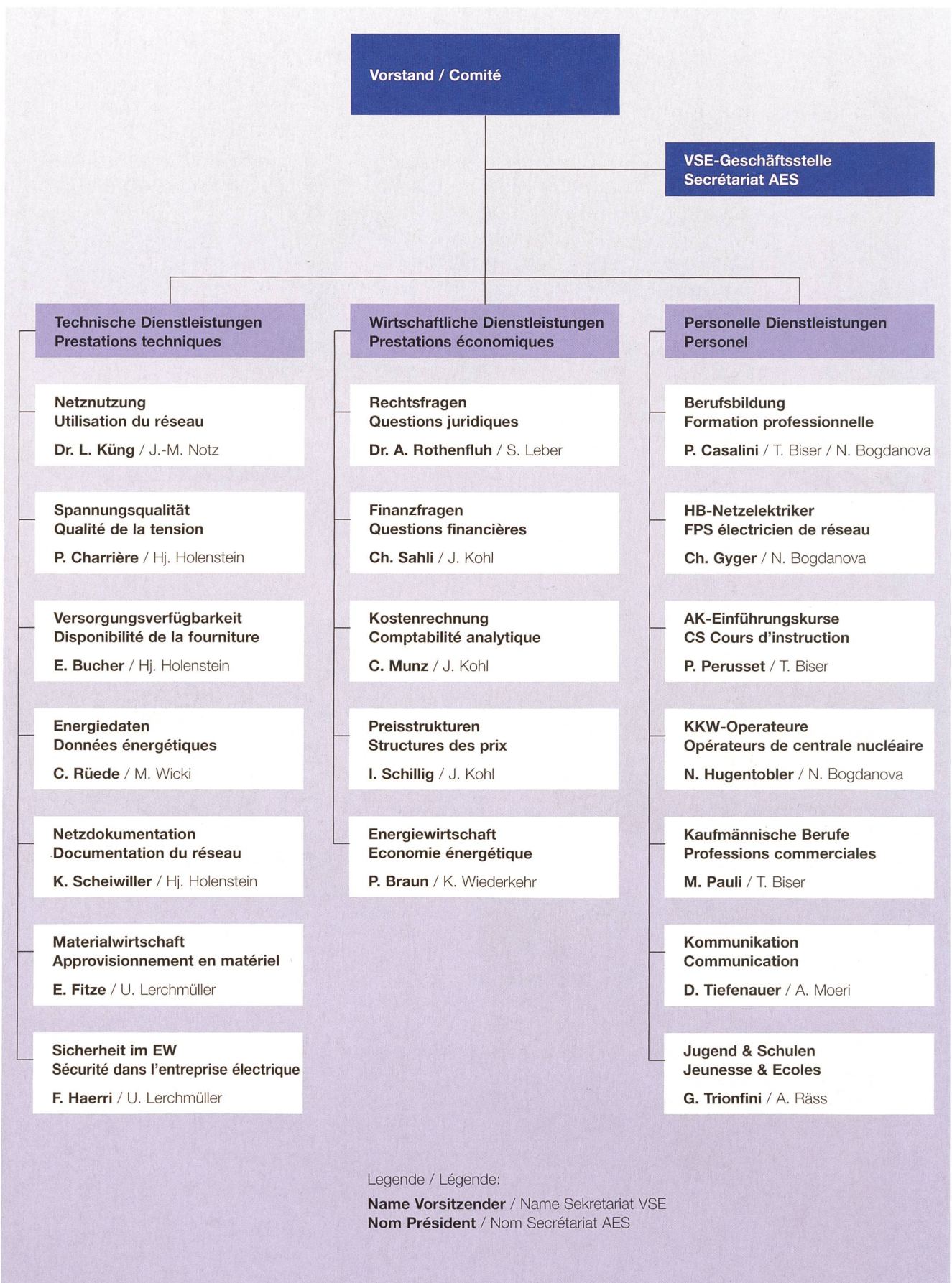
Stationenbau AG  
5612 Villmergen  
Tel. 056 619 8800  
Fax 056 619 8804

info@stationenbau.ch  
www.stationenbau.ch

VSE/AES



#### 4. Organisation der VSE-Fachkommissionen – Organisation des commissions de l'AES





## 4.1 Mitglieder der Kommissionen Membres des commissions

### Technische Dienstleistungen Prestations techniques

#### Netznutzung / Utilisation du réseau

##### Präsident / Président

L. Küng, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich

##### Mitglieder / Membres

A. Beer, Rätia Energie, 7130 Ilanz  
S. Bühler, swissgrid, 5080 Laufenburg  
B. Bühlmann, EWS Energie, 5734 Reinach  
W. Graber, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5401 Baden  
M. Jäger, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich  
D. Koch, SBB, Geschäftsbereich Energie, 3052 Zollikofen  
B. Krummen, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1002 Lausanne  
W. Looser, EW Wald, 8636 Wald ZH  
B. Schwegler, Wasserwerke Zug, 6300 Zug  
A. Testoni, Azienda Elettrica di Massagno, 6908 Massagno  
S. Witschi, BKW FMB Energie, 3000 Bern

##### Sekretariat / Secrétariat

J.-M. Notz, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### Spannungsqualität / Qualité de la tension

##### Präsident / Président

P. Charrière, Services Industriels de Genève, 1211 Genève

##### Mitglieder / Membres

U. Ammeter, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
M. Bagutti, Aziende Industriali di Lugano, 6901 Lugano  
S. Egger, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke, 9001 St. Gallen  
T. Gränicher, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
L. Mösch, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5401 Baden  
M. Mottier, Romande Energie SA, 1110 Morges  
W. Pfister, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich

##### Sekretariat / Secrétariat

Hj. Holenstein, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### Versorgungsverfügbarkeit / Disponibilité de la fourniture

##### Präsident / Président

E. Bucher, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern

##### Mitglieder / Membres

R. Biedermann, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten  
A. Kolp, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich  
F. Kühne, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
U. Huber, Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI, 8320 Fehraltorf  
S. Meyer, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
J.-P. Pauchard, Services Industriels de Genève, 1211 Genève  
P. Schmid, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
R. Storf, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5401 Baden

##### Sekretariat / Secrétariat

Hj. Holenstein, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### Energiedaten / Données énergétiques

##### Präsident / Président

C. Rüede, swissgrid, 5080 Laufenburg

##### Mitglieder / Membres

K. Bachmann, Axpo Informatik, 5400 Baden  
M. T. Chollet, Romande Energie, 1110 Morges  
Ph. Gagnebin, Groupe E, 2035 Corcelles NE

M. Mazza, Aziende Industriali di Lugano, 6901 Lugano  
F. Rufer, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
A. Schindler, IBW Energie, 5610 Wohlen  
H. Verheyen, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
E. Vock, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5401 Baden  
P. Walter, EKT, 9320 Arbon  
S. Zaugg, Energie Wasser Bern, 3001 Bern

##### Sekretariat / Secrétariat

M. Wicki, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### Netzdokumentation / Documentation du réseau

##### Präsident / Président

K. Scheiwiler, AEW Energie, 5001 Aarau

##### Mitglieder / Membres

N. Beckhaus, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich  
B. Chardonens, Groupe E, 1701 Fribourg  
J.-R. Fahrni, Services Industriels de Genève, 1211 Genève  
G. Ferretti, Aziende Industriali di Lugano, 6901 Lugano  
Ch. Guscetti, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno  
P. Höbl, Liechtensteinische Kraftwerke, 9494 Schaan  
G. Lengacher, BKW FMB Energie, 3000 Bern

##### Sekretariat / Secrétariat

Hj. Holenstein, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### Materialwirtschaft / Approvisionnement en matériels

##### Präsident / Président

E. Fitze, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich

##### Mitglieder / Membres

F. Berger, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
R. Brugger, Groupe E, 1701 Fribourg  
B. Georgy, St. Galler Stadtwerke, 9001 St. Gallen  
Ch. Guscetti, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno  
J. Kneubühler, IBC Energie Wasser Chur, 7004 Chur  
B. Thoma, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern (bis Ende März 08)  
A. Schneider, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern

##### Sekretariat / Secrétariat

U. Lerchmüller, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### Sicherheit im EW / Sécurité dans l'entreprise électrique

##### Präsident / Président

F. Haerri, Elektra Birseck Technik (EBM), 4142 Münchenstein

##### Mitglieder / Membres

Hp. Amrein, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
R. Bräuer, Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches, 8027 Zürich  
Ch. Brüttsch, Rätia Energie, 7250 Klosters  
Ch. Guillaume, Groupe E, 1701 Fribourg  
J. Keller, Electrosuisse (SEV), 8320 Fehraltorf  
J. Knaak, Stadtwerke Arbon, 9320 Arbon  
R. Schneider, BKW FMB Energie, 3000 Bern 25  
R. Sies, HYDRO Exploitation, 1951 Sion  
A. Stecher, Aziende Industriali di Lugano, 6901 Lugano

##### Sekretariat / Secrétariat

U. Lerchmüller, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau



## Wirtschaftliche Dienstleistungen Prestations économiques

### Rechtsfragen / Questions juridiques

#### Präsident / Président

A. Rothenfluh, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern

#### Mitglieder / Membres

Hu. Bircher, IBW Energie, 5610 Wohlen  
S. Egloff, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich  
D. Grote, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg (EGL), 8953 Dietikon  
M. Kaufmann, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
O. Rapin, Romande Energie, 1110 Morges  
Hu. Sallenbach, Axpo Holding, 5400 Baden  
P. Schib, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten  
M. De Techtermann, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne

#### Sekretariat / Secrétariat

S. Leber, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

### Finanzfragen / Questions financières

#### Präsident / Président

Ch. Sahli, BKW FMB Energie, 3000 Bern

#### Mitglieder / Membres

R. Andri, Engadiner Kraftwerke, 7530 Zernez  
E. Annaheim, Axpo Holding, 5400 Baden  
M. Gredig, Rätia Energie, 7742 Poschiavo  
L. Mäder, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke, 9001 St. Gallen  
P. Mariller, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne  
R. Meyer, IBAarau Kraftwerk, 5000 Aarau  
B. Schlegel, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
M. Schmid, Axpo Holding, 5400 Baden  
M. Vögeli, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten

#### Sekretariat / Secrétariat

J. Kohl, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

### Kostenrechnung / Comptabilité analytique

#### Präsident / Président

C. Munz, AEW Energie, 5001 Aarau

#### Mitglieder / Membres

S. Bähler, Aare-Tessin AG für Elektrizität Atel, 4601 Olten  
C. Christmann, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
M. Frei, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
M. Heer, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
H. Henggi, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
R. Meyer, IBAarau Kraftwerk, 5000 Aarau  
P. Ruesch, Services Industriels de Genève, 1211 Genève  
O. Udry, Groupe E, 1701 Fribourg

#### Sekretariat / Secrétariat

J. Kohl, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

### Preisstrukturen / Formation des prix

#### Präsident / Président

I. Schillig, St. Galler Stadtwerke, 9000 St. Gallen

#### Mitglieder / Membres

G. Cumberg, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne  
G. Grass, Rätia Energie, 7742 Poschiavo  
D. Gisiger, Société Electrique Intercommunale de la Côte, 1196 Gland  
A. Hirschi, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
M. Meister, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
R. Romann, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich  
P. Ruesch, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 2  
D. Stäger, AEW Energie, 5001 Aarau

#### Sekretariat / Secrétariat

J. Kohl, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

## Energiewirtschaft / Economie énergétique

### Präsident / Président

P. Braun, BKW FMB Energie, 3000 Bern 25

### Mitglieder / Membres

M. Bettler, Romande Energie, 1110 Morges  
A. Bucher, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau  
T. Bürge, Elektrizitätswerk Näfels, 8752 Näfels  
D. Laager, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
G. Friedli, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne  
A. Massüger, Gemeindewerke Zollikon, 8702 Zollikon  
H. J. Meier, EWD Elektrizitätswerk Davos, 7270 Davos Platz  
A. Mondovic, swissgrid, 5080 Laufenburg  
J.-P. Pfander, SBB, Geschäftsbereich Energie, 3052 Zollikofen  
J.-M. Rouiller, Services Industriels de Lausanne, 1002 Lausanne  
T. Schellenberg, Regio Energie Solothurn, 4502 Solothurn  
H. Schranz, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten  
H.-R. Thöni, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
T. Wälchli, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
Ph. Wenk, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
N. Zepf, Axpo Holding, 5400 Baden

### Sekretariat / Secrétariat

K. Wiederkehr, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

## Personelle Dienstleistungen / Personnel

### Berufsbildung / Formation professionnelle

#### Präsident / Président

P. Casalini, Aziende Industriali di Lugano, 6901 Lugano

#### Mitglieder / Membres

Ch. Gyger, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
M. Pauli, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
Ph. Perusset, Groupe E, 2035 Corcelles NE  
H. Wyss, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 8309 Nürensdorf

#### Sekretariat / Secrétariat

N. Bogdanova, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau  
T. Biser, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

### Höhere Berufsbildung Netzelektriker / Formation professionnelle supérieur d'électricien de réseau

#### Präsident / Président

Ch. Gyger, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

#### Mitglieder / Membres

J. Bucher, Duvoisin-Groux, 1030 Bussigny-près-Lausanne  
Ph. Dufaux, Services Industriels de Genève, 1211 Genève  
A. Guglielmetti, Azienda Elettrica Massagno, 6908 Massagno  
U. Luterbacher, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
G. F. Lautanio, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken  
J.-F. Pilet, Romande Energie, 1110 Morges  
M. Pfister, Pfister AG, 8500 Frauenfeld  
P. Prior, CROFER, 1180 Tartegnin  
U. Wüger, VMCV, 1815 Clarens

#### Sekretariat / Secrétariat

N. Bogdanova, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

### KKW-Operateure / Opérateur de centrale nucléaire

#### Präsident / Président

N. Hugentobler, Kernkraftwerk Leibstadt, 5325 Leibstadt

#### Mitglieder / Membres

R. Bönzli, Kernkraftwerk Mühleberg, 3203 Mühleberg  
M. Černoch, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen



S. Dämmig, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen  
 P. Hausherr, Kernkraftwerk Leibstadt, 5325 Leibstadt  
 T. Kohler, Kernkraftwerk Gösigen, 4658 Däniken  
 A. Zobrist, Kernkraftwerk Gösigen, 4658 Däniken  
 Sekretariat / Secrétariat  
 N. Bogdanova, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
 5001 Aarau

## **Aufsichtskommission für überbetriebliche Kurse / CS Cours d'instruction**

### **Präsident / Président**

Ph. Perusset, Groupe E, Corcelles NE

### **Mitglieder / Membres**

J. Bucher, Duvoisin-Groux, 1030 Bussigny-Lausanne  
 C. Caduff, Rätia Energie, 7250 Klosters  
 G. Franchina, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno  
 W. Jauch, Elektrizitätswerk Altdorf, 6460 Altdorf UR  
 P. Prior, CROFER, 1180 Tartegnin  
 R. Schneider, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
 H. R. Uebelhart, AEW Energie, 5001 Aarau

### **Sekretariat / Secrétariat**

T. Biser, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
 5001 Aarau

## **Kaufmännische Berufe / Professions commerciales**

### **Präsident / Président**

M. Pauli, BKW FMB Energie, 3000 Bern

### **Mitglieder / Membres**

P. Giot, Groupe E, 1701 Fribourg  
 B. Morgenthaler, Energie Thun, 3607 Thun  
 E. Schwaninger, USIE – Union Suisse des Installateurs, 8031 Zürich  
 E. Wieser, Winterhalter & Fenner, 8304 Wallisellen

### **Sekretariat / Secrétariat**

T. Biser, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
 5001 Aarau

## **Kommunikation / Communication**

### **Präsident / Président**

D. Tiefenauer, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
 5001 Aarau

### **Mitglieder / Membres**

M. Bahn Müller, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten  
 H. Bless, Wasser- & Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt  
 B. Elmiger, Kernkraftwerk Gösigen-Däniken, 4658 Däniken  
 Ch. Geninasca, Services Industriels de Lausanne, 1002 Lausanne  
 D. Gisiger, Société Electrique Intercommunale de La Côte,  
 1196 Gland  
 H. Graf, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
 P. Graf, St. Galler Stadtwerke, 9000 St. Gallen  
 D. Guyer, Swisspower, 8024 Zürich  
 D. Herrera, Romande Energie, 1110 Morges  
 J. Krebs, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
 P. Laiaida, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich  
 R. Meier, Axpo Holding, 8023 Zürich  
 D. Righetti, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno  
 W. Steinmann, Rätia Energie, 7742 Poschiavo

### **Sekretariat / Secrétariat**

A. Moeri, Association des entreprises électriques suisses (AES),  
 1003 Lausanne

## **Jugend & Schulen / Jeunesse & Ecoles**

### **Präsident / Président**

H. Trionfini, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), 8002 Zürich

### **Mitglieder / Membres**

H. Abplanalp, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
 P. Bertschy, SI Morat, 3280 Morat

P. Braissant, Services Industriels de Lausanne, 1002 Lausanne  
 M. Greiner, Kernkraftwerk Leibstadt, 5325 Leibstadt  
 R. Joho, Kernkraftwerk Gösigen-Däniken, 4658 Däniken  
 R. Mohr, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten  
 W. Piller, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
 D. Tönelt, Gemeindewerke Zollikon, 8702 Zollikon  
 A. Zunzer, Groupe E, 1700 Fribourg

### **Sekretariat / Secrétariat**

A. Räss, Association des entreprises électriques suisses (AES),  
 1003 Lausanne

## **Groupe Opérationnel Romand Jeunesse & Ecoles**

### **Präsident / Président**

–

### **Mitglieder / Membres**

H. Abplanalp, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
 P. Bertschy, SI Morat, 3280 Morat  
 P. Braissant, Services Industriels de Lausanne, 1002 Lausanne  
 L. Brocard, Romand Energie, 1110 Morges  
 G. Gaille, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne  
 R. Lachat, SI Delémont, 2800 Delémont  
 D. Morisoli, SIG, 1211 Genève  
 T. Pittet, Dpt. de la gestion du territoire, 2000 Neuchâtel  
 E. Widmer, CIMO, 1870 Monthey  
 A. Zunzer, Groupe E, 1700 Fribourg

### **Sekretariat / Secrétariat**

A. Räss, Association des entreprises électriques suisses (AES),  
 1003 Lausanne

## **Projekt- und Arbeitsgruppen / Groupes de projet et de travail**

### **Arbeitsgruppe Werkvorschriften Deutschschweiz**

#### **Präsident / Président**

Hj. Holenstein, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
 5001 Aarau

#### **Mitglieder / Membres**

K. Bächtold, Städtische Werke, 8201 Schaffhausen  
 R. Blattler, Elektra Baselland (EBL), 4410 Liestal  
 F. Ebnöther, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen (EKS),  
 8200 Schaffhausen  
 T. Etter, St. Galler Stadtwerke, 9001 St. Gallen  
 E. Hersche, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke (SAK),  
 9000 St. Gallen  
 U. Iten, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich  
 M. Leutwyler, IBAarau Strom, 5000 Aarau  
 R. Luchs, SiculoCentral AG, 6015 Reussbühl  
 E. Moser, Energie Wasser Bern (EWB), 3011 Bern  
 M. Riedweg, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern  
 T. Rufer, BKW FMB Energie, 3000 Bern  
 R. Soland, AEW Energie, 5000 Aarau  
 H. Spreyermann, Industrielle Werke Basel (IWb), 4053 Basel  
 B. Wyss, Elektra Birseck (EBM), 4142 Münchenstein  
 K. Zimmermann, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ),  
 8002 Zürich

#### **Sekretariat / Secrétariat**

Hj. Holenstein, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
 (VSE), 5001 Aarau



## Kommission für den «PSEL» (Projekt- und Studienfonds der Elektrizitätswirtschaft)

### Präsident / Président

Dr. T. Aschwanden, Kraftwerke Oberhasli, 3862 Innertkirchen

### Mitglieder / Membres

H. J. Graf, Energie Wasser Luzern (ewl), 6002 Luzern

Dr. Ph. Hänggi, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten

Ph. Méan, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne

Dr. M. Paulus, BKW FMB Energie, 3000 Bern

R. Scherer, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5401 Baden

P. Schönenberger, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg (EGL),  
8953 Dietikon

R. Schürch, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern

S. Szpiro, Office Idroelettriche della Maggia, 6601 Locarno

K. Wiederkehr, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
5001 Aarau

### Sekretariat / Secrétariat

E. Fischer, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten

## «Ostral» (Organisation für die Stromversorgung in ausserordentlichen Lagen)

### Leiter / Chef

H. Niklaus, Atel Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten

### Stabchef / Chef EM

R. Meyer, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5401 Baden

### Stab / Etat-major

E. Amthauer, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg Grid (EGL),  
5080 Laufenburg

R. Baumann, swissgrid, 5080 Laufenburg

P. G. Müller, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EKZ), 8050 Zürich

J.-M. Notz, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
5001 Aarau

H. Räss, BKW FMB Energie, 3000 Bern

L. Richner, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4601 Olten

D. Tiefenauer, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
5001 Aarau

Y. Zumwald, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne

### Regionalleiter / Responsables régions

H. Achermann, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg (EGL),  
8953 Dietikon

H. Amrein, Centralschweizerische Kraftwerke CKW, 6002 Luzern

A. J. Egli, BKW FMB Energie, 3000 Bern

K. Lukas, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich

R. Stutz, Energie Ouest Suisse (EOS), 1001 Lausanne

Dr. D. Zimmermann, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK),  
5401 Baden

A. Zinsli, SBB Bern, 3052 Zollikofen

Dr. M. Zwicky, Aare-Tessin AG für Elektrizität Netz (Atel), 4600 Olten

## Länderübergreifender Arbeitskreis von EVU-Experten «D-A-CH-EMV»

### Leiter / Chef

K. Pitel, Verband der Elektrizitätsunternehmen Österreichs, VEÖ,  
A-1040 Wien

### Mitglieder / Membres

U. Ammeter, Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern

W. Pfister, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EKZ), 8050 Zürich

Hj. Holenstein, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE),  
5001 Aarau



## Gassler Duplex:

# Das Korrosionsschutz-System

- für • Kandelaber  
• Signalkonstruktionen  
• Brückengeländer

Mit lösungsmittelarmen Lacken und chromat- und bleifreien Farben.

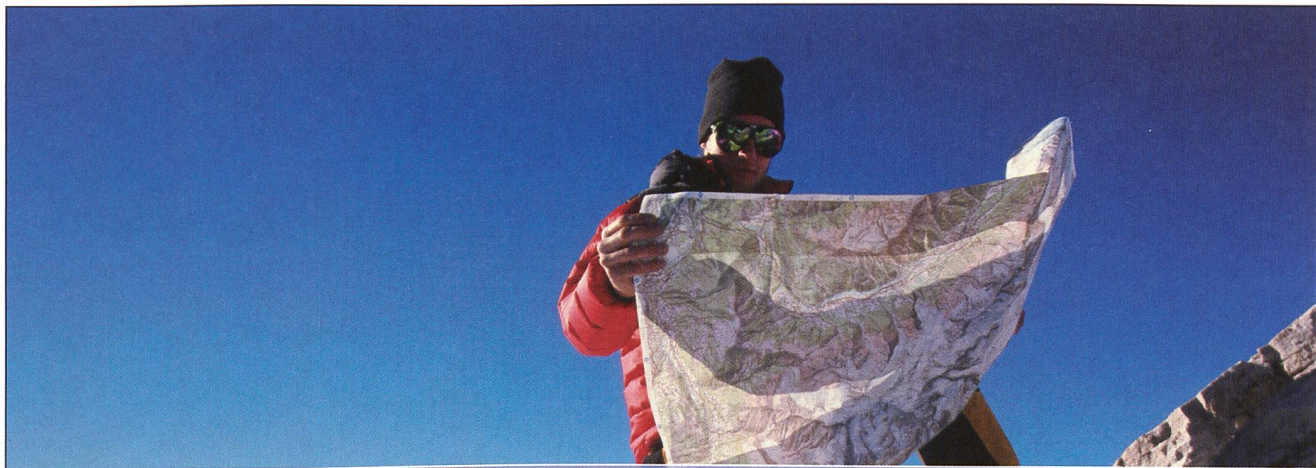
Unser Team «Mobile Beschichtung» übernimmt nicht nur die Sanierung von korrodierten Beleuchtungskandelabern, Signalisationsanlagen und Geländern, sondern sorgt während den Arbeiten beispielsweise auch dafür, dass der Verkehr reibungslos weiterrollt.

Malt.  
Beschichtet.  
Schützt.

Hans Gassler AG  
Güterstrasse 6  
CH-5014 Gretzenbach  
Telefon 062 858 80 10  
Telefax 062 858 80 19  
E-Mail: [info@gassler.ch](mailto:info@gassler.ch)  
[www.gassler.ch](http://www.gassler.ch)

  
**G A S S L E R**





## Wie finden Sie nach oben?

Sind die Wege nicht mehr vorgespurt, sind die Grundwerte des Erfolgs richtungsweisend: Partnerschaft. Erfahrung. Vertrauen. Schweizerische Gründlichkeit.

Eben all jene Qualitäten, die uns in den letzten 110 Jahren als Orientierungspunkt dienten und zu einem führenden Energiedienstleister machten. Und die Ihnen erlauben, auch

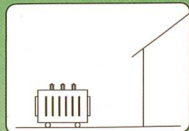
dort Ihren Weg zu machen, wo keiner zu orten ist.

[www.atel.eu](http://www.atel.eu)

**atel**

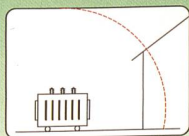
Energy is our business

## CFW, NISV-Lösungen mit System!



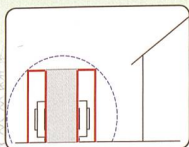
### NISV-Beurteilungen

- Transformatorenstationen
- Leitungen
- Bahnanlagen



### NISV-Grenzwertnachweis

- Transformatorenstationen
- Hochspannungsfreileitungen
- Erdkabel



### NISV-Sanierungen

- Optimieren
- Abschirmen
- Kompensieren

**cfw**

[www.cfw.ch](http://www.cfw.ch)

### CFW EMV-Consulting AG

Nordstrasse 24  
CH-9410 Heiden  
Telefon ++41-71-891 57 41  
Telefax ++41-71-891 57 43  
[info@cfw.ch](mailto:info@cfw.ch)

## EMU Elektronik AG

Ihr kompetenter Partner für Energiemessung von der Steckdose bis zur Wandler- und Direktmessung.

Made in Switzerland



**M-Bus**

**EIB**



## EMU ELEKTRONIK

Effiziente Energiemessung

[www.energiezähler.ch](http://www.energiezähler.ch)

EMU Elektronik AG, Jöchlerweg 4, 6340 Baar  
Tel. 041 811 02 20 Fax 041 811 02 21  
[info@emuag.ch](mailto:info@emuag.ch) [www.emuag.ch](http://www.emuag.ch)



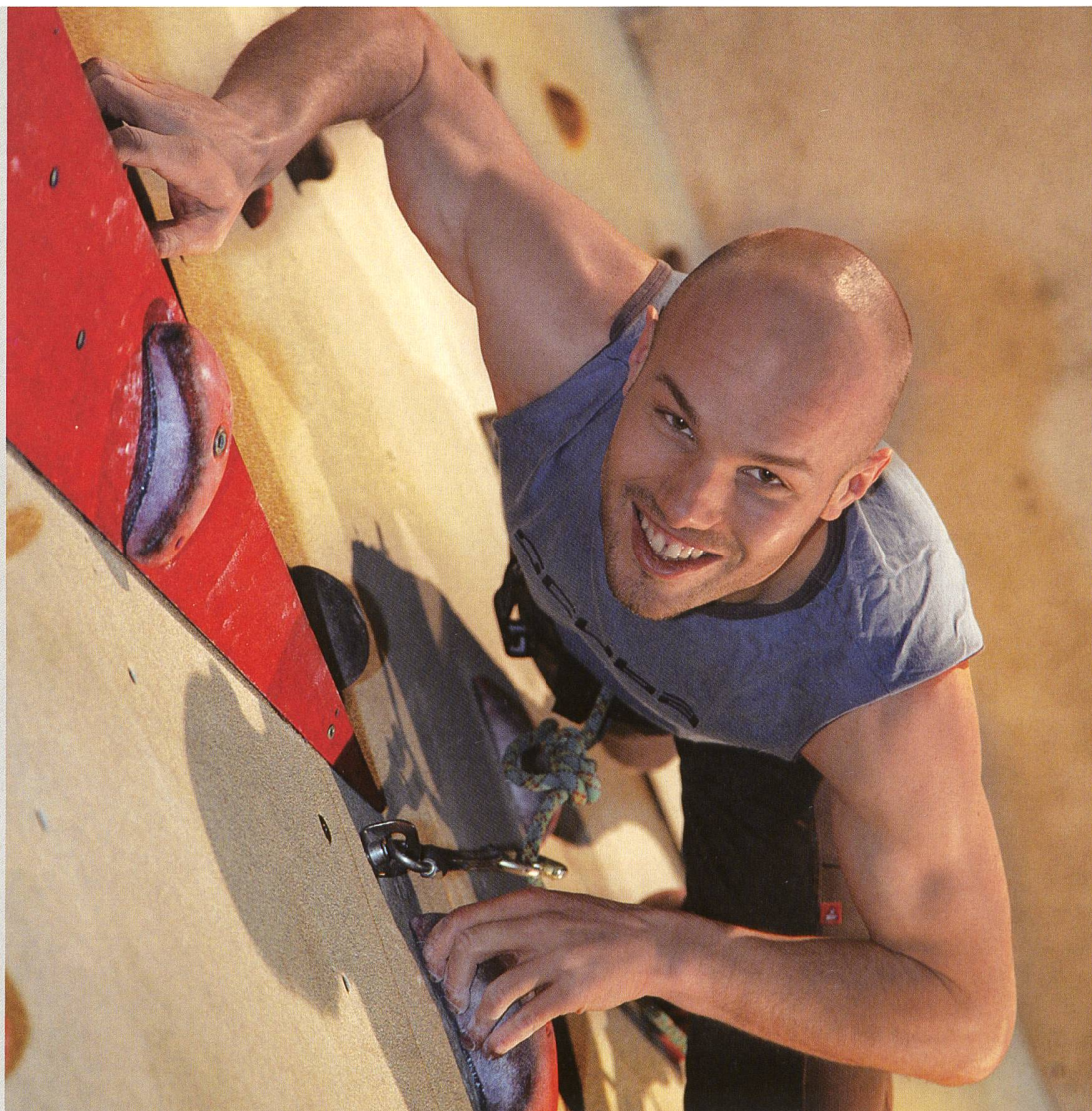
# „Veränderung bedeutet Flexibilität und Bereitschaft, neue Routen zu finden“

Thomas Frey, Accountmanager Netze

**BKW**<sup>®</sup>

Die BKW FMB Energie AG gehört zu den größten Energieunternehmen der Schweiz und versorgt über 1 Million Einwohner zuverlässig mit Strom.

Um diesen Service auch in Zukunft dynamisch weiterzuentwickeln, sind wir auf leistungsbereite und engagierte Mitarbeitende angewiesen.



Wir gehen die Veränderungen in der Energiebranche proaktiv an. Es gilt, eine Reihe von herausfordernden und anspruchsvollen Projekten zu bewältigen. Dafür sind wir auf leistungsbereite und weiterbildungshungrige Mitarbeitende wie Thomas Frey angewiesen. Dies in den unterschiedlichsten Berufen.

Im Gegenzug bieten wir faire und fortschrittliche Arbeitsbedingungen. Unsere Mitarbeitenden erhalten den nötigen Spielraum für Eigeninitiative und aktive Mitgestaltung. Die BKW ist eine Arbeitgeberin, die ihre Angestellten konsequent fördert und ihnen viele Entwicklungsmöglichkeiten bietet.

BKW FMB Energie AG



Verschaffen Sie sich einen ersten Eindruck unter [www.bkw-fmb.ch](http://www.bkw-fmb.ch) oder schreiben Sie uns auf [info@bkw-fmb.ch](mailto:info@bkw-fmb.ch)



## 5. Vertreter des VSE bei der Union of the Electricity Industry – EURELECTRIC Représentants de l'AES auprès de l'Union of the Electricity Industry – EURELECTRIC

Gemäss Registrierung bei Eurelectric  
Stand: 18.2.2008

### Board of Directors

#### Mitglied / Membre

Schweickardt, Hans E., EOS Holding, 1001 Lausanne

#### Suppleant / Suppléant

Dürr, Josef A., Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

### Energy Policy & Generation Committee

#### Mitglied / Membre

Mathys Rolf, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5400 Baden

#### Suppleant / Suppléant

Dürr, Josef A., Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### WG Energy Policy

Achermann Hans, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg Trading Center (EGL), 8953 Dietikon

##### SG CHP

–

##### SG Energy Subsidies

–

##### SG Green Paper

–

##### SG Imports of non-EU Electricity

–

#### WG Renewables & Distributed Generation

Vonbank Arnold, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich

##### NE Renewables & Distributed Generation

–

##### SG Renewables

–

#### WG Security of Electricity Supply

–

#### WG Nuclear

Hanggi Philipp, Swissnuclear, 4601 Olten

##### SG Nuclear Package

–

#### TF Power Outages

–

#### WG Thermal

–

#### WG Prospective

–

#### WG Hydro

Heiz Karl, Rätia Energie, 7742 Poschiavo

##### SG Hydro Drafting

–

### Networks Committee

#### Mitglied / Membre

Baumann Rudolf, swissgrid, 5080 Laufenburg

#### Suppleant / Suppléant

Betz Peter, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### WG Systint

Huber Philippe, swissgrid, 5080 Laufenburg

#### WG Systmed

–

#### WG Distribution

Küng Lukas Dr., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz), 8050 Zürich

##### SG Distribution

–

##### SG Distribution Conference

–

### Markets Committee

#### Mitglied / Membre

Tognacca Raffaele, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg (EGL), 5080 Laufenburg

#### Suppleant / Suppléant

Wiederkehr Kurt, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

#### WG Wholesale Markets & Trading

Juch Peter, Deriwatt, 8953 Dietikon

##### SG Financial Regulation

Juch Peter, Deriwatt, 8953 Dietikon

##### SG Flow-Based Methods

Eschle Martin, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5400 Baden

##### SG Regional Transmission Investment Incentives

–

##### SG Market Integration

–

##### SG Balancing & Intra-Day Markets

–

#### WG Retail Markets

–

##### Liaison Group with EbIX

–

##### SG Fuel Mix

–

#### WG External Trade

Schib Peter, Aare-Tessin AG für Elektrizität (Atel), 4600 Olten

##### SG Gats

–

#### WG Gas

–

#### TF & ad-hoc groups

##### Regional Implementation Group

Eschle Martin, Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), 5400 Baden

##### CIS EPC / EURELECTRIC joint ad hoc group – Markets

–

##### Ad hoc Group on Relations with Large Industrial Customers

–

### Environment & Sustainable Development Committee

#### Mitglied / Membre

–

#### Suppleant / Suppléant

Betz Peter, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau



**WG Environmental Protection**

– **BREF LCP Group**

– **Environmental Liability Ad-hoc Group**

– **NEC Technical Support Group**

– **SG CAFE**

– **SG Modelling**

– **SG Water Issues**

**WG Climate Change**  
**SG Flexibility Mechanisms**

– **TF Allocation Methods**

– **TF ECCP**

– **TF Emissions Trading**

– **TF EU ETS Review**

– **TF Future Climate Strategies**

– **TF JI/CDM**

– **TF SF6**

– **PointCarbon project Allocation Methods**

**NE Waste & Residues**

**Steering Group Sustainable Development**

**WG Energy Efficiency**

**TF Energy Services**

**WG Environment and Society**

Haerri Franz, Elektra Birseck Technik (EBM), 4142 Münchenstein

**TF Safety**

**WG Environmental Management & Economics**

**Management Committee**

**Mitglied / Membre**

Pfisterer Martin, Dr., BKW FMB Energie, 3000 Bern

**Suppleant / Suppléant**

Dürr Josef A., Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

**WG Legal Affairs**

Rothenfluh Alex, Dr., Centralschweizerische Kraftwerke (CKW), 6002 Luzern

**SG Security of Supply Responsibility**

**WG Research & Development**

Paulus Michael, BKW FMB Energie, 3000 Bern

**WG Social Affairs and Human Resources**

**TF CSR**

**TF Demographic Aging**

**TF Equal Opportunities & Diversity**

**TF Health & Safety**

**Sectoral Dialogue Committee**

**NE Statistics & Benchmarking**

Kohl Janning, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

**NE EURPROG**

**NE Statistics & Prospects**

Mondovic Alexander, swissgrid, 5080 Laufenburg

**NE Tariffs**

Kohl Janning, VSE, 5001 Aarau

**NE Thermal Performance**

**TF EURPROG-UCTE**

**NE Information Technologies**

**NE Finance & Economics**

Gredig Martin, Rätia Energie, 7742 Poschiavo

**SG Enterprise Risk Management**

Hollenstein Walter, Atel Trading, 4601 Olten

**TF International Accounting Standards**

**NE Fiscal**

**NE Standardisation**

Hollenstein Hansjörg, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

**SN Broadband PLC**

**SN Distributed Generation Standards**

**SN Metering Issues**

**SN Network Equipment**

**SN Power Quality and Electromagnetic Compatibility**

Hollenstein Hansjörg, Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE), 5001 Aarau

**ECG – PARTNER DER  
ENERGIEWIRTSCHAFT**

**ECG**

**THE ENERGY CONSULTING GROUP**

[www.the-ecgroup.com](http://www.the-ecgroup.com)





Nehmen Sie uns mit an Bord.

Präzise Verbrauchsmessung.  
Sichere Datenübertragung.  
Qualität, Kompetenz und Erfahrung.

ELSTER – auf uns können Sie zählen.

ELSTER Group  
Instromet AG  
Reusswehrstrasse 1 · 5412 Gebenstorf  
Tel. 056 210 17 38 · Fax 056 210 17 39  
messtechnik@ch.elster.com

www.elstermesstechnik.com



## Offre de reliure Bulletin SEV/AES

Avec un classeur pour le Bulletin SEV/AES, vous pourrez ranger vos Bulletins SEV/AES de manière claire et compacte.  
Nous nous ferons un plaisir de relier votre revue spécialisée pour vous.

### Commande

Nombre	Année	Prix
..... classeurs incl. couvertures	2007	Fr. 109.20
..... classeurs incl. couvertures	.....	Fr. 109.20
..... couvertures/année	2007	Fr. 43.20
..... couvertures/année	.....	Fr. 43.20

Port, emballage et TVA non compris

Les Bulletins de l'année 2006 sont reliés avec une version imprimée de la table des matières annuelle.  
A la commande de couvertures pour l'année 2006, un exemplaire imprimé de la table des matières annuelle est fourni gratuitement.

Veuillez envoyer vos Bulletins avec la mention  
«Bulletin SEV/AES» à:

**BU BU** Buchbinderei Burkhardt AG  
Isenrietstrasse 21, 8617 Mönchaltorf  
tél. 044 949 44 59, www.bubu.ch

**stellba**  
Hydro



### Ihr Partner für

**Revisionen  
Modernisierungen  
Automatisierungen  
von Wasserkraftanlagen**

### Unsere Leistungen

**Engineering  
Montagen  
Fertigung in eigenen Werkstätten  
Automatisierung  
Turbinenregler  
Stahlwasserbau**

Stellba Hydro AG  
Wohlerstrasse 51  
CH-5605 Dottikon  
Telefon +41 (0)56 201 43 43  
Telefax +41 (0)56 201 43 47  
Internet www.stellba.ch  
E-Mail info@stellba.ch

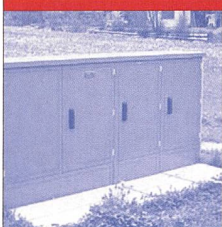
Stellba Hydro GmbH + Co KG  
Badenbergstrasse 30  
DE-89520 Heidenheim  
Telefon +49 (0)7321 96 92 0  
Telefax +49 (0)7321 62 07 3  
Internet www.stellba.de  
E-Mail info@stellba.de



## Aluminium Gehäusesysteme

### GROSSRAUMKABINEN ANK DOPPELWANDKABINEN ACS KLIMA-KABINEN

AUCH DIE NATUR  
**SCHÜTZT**  
KOSTBARES !



Die robusten Outdoor-Schutzkonzepte  
für Ihre wertvolle Elektronik mit  
modularen Entwärmungssystemen

[www.almatec.com](http://www.almatec.com)

Almatec AG  
Industriestrasse 6  
CH-6170 Schüpfheim  
Tel. +41 41 485 77 77  
Fax +41 41 485 77 88

Almatec SA  
Ruelle de la Mottaz  
CH-1071 Chexbres  
Tel. +41 21 946 03 00  
Fax +41 21 946 03 03  
[info@almatec.com](mailto:info@almatec.com)  
[www.almatec.com](http://www.almatec.com)

# ALMATEC



Heizen mit Energie aus der Natur:  
**Wärmepumpen Natura.**  
Bei Sanierung bis +65°C Vorlauf.



Über 25 Jahre  
Erfahrung

Viessmann (Schweiz) AG  
Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik  
Romanshornstrasse 36, 9320 Arbon  
[www.satagthermotechnik.ch](http://www.satagthermotechnik.ch)  
Tel. +41 (0)71 447 16 66

**SATAG**  
THERMOTECHNIK

## Buchbinde-Angebot Bulletin SEV/VSE

Mit einem Bulletin-SEV/VSE-Sammelband können Sie Ihre Bulletins SEV/VSE übersichtlich und kompakt aufbewahren. Gerne übernehmen wir das Einbinden Ihrer Fachzeitschrift.

### Bestellung

Anzahl		Jahrgang	Preis
.....	Einband inkl. Einbanddecke	2007	Fr. 109.20
.....	Einband inkl. Einbanddecke	.....	Fr. 109.20
.....	Einbanddecken/Jahrgang	2007	Fr. 43.20
.....	Einbanddecken/Jahrgang	.....	Fr. 43.20

Exkl. Porto, Verpackung + MwSt.

Die Bulletins des Jahrgangs 2006 werden zusammen mit einer gedruckten Version des Jahresinhaltsverzeichnisses gebunden.

Bei Bestellung von Einbanddecken des Jahrgangs 2006 wird ein gedrucktes Exemplar des Jahresinhaltsverzeichnisses gratis mitgeliefert.

Bitte senden Sie Ihre Bulletins mit dem Vermerk  
«Bulletin SEV/VSE» an:



Buchbinderei Burkhardt AG  
Isenrietstrasse 21, 8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 949 44 59, [www.bubu.ch](http://www.bubu.ch)



## 6. Mitglieder – Membres

### Aadorf

EW Aadorf, Schulstrasse 3, 8355 Aadorf, [www.ewaadorf.ch](http://www.ewaadorf.ch)

### Aarau

AEW Energie AG, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau, [www.aew.ch](http://www.aew.ch)  
 IBAarau Strom AG, Obere Vorstadt 37, 5001 Aarau, [www.ibaarau.ch](http://www.ibaarau.ch)  
 Enercontract AG, Mühlemattstrasse 54, 5000 Aarau, [www.enercontract.ch](http://www.enercontract.ch)

### Aarberg

EWA Energie- und Wasserversorgung, Stadtplatz 28, 3270 Aarberg, [www.ewaarberg.ch](http://www.ewaarberg.ch)

### Aarburg

Gemeinde Aarburg Technische Betriebe, Giessengässchen 4, 4663 Aarburg, [www.aarburg.ch](http://www.aarburg.ch)

### Aarwangen

Elektrizitäts- und Wasserversorgung, Wynastrasse 51, 4912 Aarwangen, [www.aarwangen.ch](http://www.aarwangen.ch)

### Abtwil

Elektra Gaiserwald, Hauptstrasse 21, 9030 Abtwil, [www.gaiserwald.ch](http://www.gaiserwald.ch)

### Adelboden

Licht- und Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse 36, 3715 Adelboden, [www.lwa.ch](http://www.lwa.ch)

### Airolo

Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo, [www.airolo.ch](http://www.airolo.ch)

### Altdorf

Elektrizitätswerk Altdorf AG, Herrengasse 1, 6460 Altdorf, [www.ewa.ch](http://www.ewa.ch)  
 Kraftwerk Schächental AG c/o Elektrizitätswerk Altdorf AG, Herrengasse 1, 6460 Altdorf, [www.ewa.ch](http://www.ewa.ch)

### Altendorf

Elektrizitätsversorgung Altendorf AG, Etzelstrasse 7, 8852 Altendorf, [www.evaltendorf.ch](http://www.evaltendorf.ch)

### Altstätten

Stadt Altstätten Elektrizitätswerk, Rathausplatz, 9450 Altstätten, [www.altstaetten.ch](http://www.altstaetten.ch)

### Amriswil

Technische Betriebe, Egelmossstrasse 1, 8580 Amriswil, [www.amriswil.ch](http://www.amriswil.ch)

### Andelfingen

Elektrizitätswerk Andelfingen, Burgstrasse 5, 8450 Andelfingen

### Andermatt

Elektrizitätswerk Ursern, Gotthardstrasse 74, 6490 Andermatt, [www.ew-ursern.ch](http://www.ew-ursern.ch)

### Appenzell

Energie- und Wasserversorgung Appenzell, Blattenheimstrasse 3, 9050 Appenzell, [www.feuerschaugemeinde.ch](http://www.feuerschaugemeinde.ch)

### Arbon

EKT AG, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, [www.ekt.ch](http://www.ekt.ch)  
 Stadtwerke Arbon AG, Salwiesenstrasse 1, 9320 Arbon, [www.stadtwerke-arbon.ch](http://www.stadtwerke-arbon.ch)

### Ardon

SA d'Electricité d'Ardon, Ch. du Néavis 12, 1957 Ardon

### Arosa

Arosa Energie, Haus EWA, 7050 Arosa, [www.rosaenergie.ch](http://www.rosaenergie.ch)

### Arth

Gemeindewerke Arth, Gotthardstrasse 21, 6415 Arth, [www.arth-online.ch](http://www.arth-online.ch)

### Ascona

Azienda Elettrica Comunale, via delle Scuole 3, 6612 Ascona

### Aubonne

Société Electrique des Forces de l'Aubonne S.A., Chemin de l'Ouriettaz 173, 1170 Aubonne, [www.sefa.ch](http://www.sefa.ch)

### Augst

Kraftwerk Augst AG, Kraftwerkstrasse 6, 4302 Augst, [www.kwa.ch](http://www.kwa.ch)  
 Elektra Augst, Hochbordweg 4, 4302 Augst

### Azmoos

Elektrizitätswerk Azmoos, Poststrasse 45, 9478 Azmoos, [www.ew-azmoos.ch](http://www.ew-azmoos.ch)

### Bad Ragaz

Grands Hotels Bad Ragaz, Pfäferserstrasse 8, 7310 Bad Ragaz, [www.resortragaz.ch](http://www.resortragaz.ch)

### Baden

ABB Schweiz AG Normelec SFA-81, 5401 Baden  
 Albula-Landwasser Kraftwerke AG c/o Nordostschweizerische, Parkstrasse 23, 5400 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)

Axpo Informatik AG, Bruggerstrasse 68, 5400 Baden, [www.axpo.ch](http://www.axpo.ch)  
 Calancasca AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)  
 Elektrizitätswerk Rheinau AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden  
 Forces Motrices de Mauvoisin SA c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)  
 Kraftwerke Frisal AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden  
 Kraftwerke Ilanz AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden  
 Kraftwerke Linth-Limmern AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden  
 Kraftwerke Mattmark AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)  
 Kraftwerk Rapperswil-Auenstein AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden  
 Kraftwerke Sarganserland AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden  
 Kraftwerke Vorderrhein AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)  
 Misoxer Kraftwerke AG c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)  
 NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden, [www.nok.ch](http://www.nok.ch)  
 Regionalwerke AG Baden, Haselstrasse 15, 5400 Baden, [www.regionalwerke.ch](http://www.regionalwerke.ch)

### Basel

IWB (Industrielle Werke Basel), Margarethenstrasse 40, 4002 Basel, [www.iwb.ch](http://www.iwb.ch)

### Beckenried

Gemeindewerk Beckenried, Oeliweg 4, 6375 Beckenried, [www.gemeindewerk-beckenried.ch](http://www.gemeindewerk-beckenried.ch)

### Bellinzona

Aziende Municipalizzate Bellinzona, vicolo Muggiasca 1a, 6500 Bellinzona, [www.amb.ch](http://www.amb.ch)  
 Azienda Elettrica Ticinese, viale Officina 10, 6501 Bellinzona, [www.aet.ch](http://www.aet.ch)

### Belp

Energie Belp, Rubigenstrasse 12, 3123 Belp, [www.energie-belp.ch](http://www.energie-belp.ch)

### Bergün/Bravuogn

Elektrizitätswerk der Gemeinde Bergün, Hauptstrasse 68, 7482 Bergün/Bravuogn

### Bern

BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern, [www.bkw-fmb.ch](http://www.bkw-fmb.ch)  
 Energie Wasser Bern, Monbijoustrasse 11, 3001 Bern, [www.ewb.ch](http://www.ewb.ch)  
 Kraftwerk Sanetsch AG, Monbijoustrasse 11, 3000 Bern  
 Simmentaler Kraftwerke AG c/o BKW FMB Energie AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern  
 Youtility AG, Moserstrasse 17, 3000 Bern, [www.youtility.ch](http://www.youtility.ch)

### Bex

Saline de Bex SA, 1880 Bex, [www.mines.ch](http://www.mines.ch)  
 Société des Forces Motrices de l'Avançon, avenue de la Gare 19, 1880 Bex, [www.sfma.ch](http://www.sfma.ch)

### Biberist

Energieversorgung Biberist, Bleichemattstrasse 33, 4562 Biberist, [www.ev-biberist.ch](http://www.ev-biberist.ch)

### Biel/Bienne

Bielersee Kraftwerke AG (BIK), Gottstattstrasse 4, 2504 Biel/Bienne, [www.esb.ch](http://www.esb.ch)  
 Energie Service Biel/Bienne, Gottstattstrasse 4, 2504 Biel/Bienne, [www.esb.ch](http://www.esb.ch)

### Birsfelden

Kraftwerk Birsfelden AG, Hofstrasse 82, 4127 Birsfelden, [www.kw-birsfelden.ch](http://www.kw-birsfelden.ch)

### Bischofszell

Technische Gemeindebetriebe Elektrizitätsversorgung, Hofplatz 1, 9220 Bischofszell, [www.eab.ch](http://www.eab.ch)

### Bivio

Elektrizitätswerk Bivio c/o Gemeindekanzlei, 7457 Bivio, [www.electro-wettstein.ch](http://www.electro-wettstein.ch)

### Boudry

Services Industriels de Boudry, Route des Addoz 68, 2017 Boudry, [www.siboudry.ch](http://www.siboudry.ch)

### Bözen

Elektrizitätsversorgung Bözen, Hauptstrasse 239, 5076 Bözen

### Brig

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Nordstrasse 30, 3900 Brig, [www.ewbn.ch](http://www.ewbn.ch)

### Bronschhofen

Robotron Schweiz GmbH, 9552 Bronschhofen, [www.robotron.ch](http://www.robotron.ch)



- Brugg**  
IBB Strom AG, Untere Hofstatt 4, 5200 Brugg, [www.ibbrugg.ch](http://www.ibbrugg.ch)
- Brüttisellen**  
Elektrizitäts- und Wasserwerk, Zürichstrasse 22, 8306 Brüttisellen, [www.gwb.ch](http://www.gwb.ch)
- Bubikon**  
Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, Dorfstrasse 13, 8608 Bubikon, [www.eg-bubikon.ch](http://www.eg-bubikon.ch)
- Buchs**  
Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung Region Aarau-Lenzburg, Im Lostorf, 5033 Buchs, [www.kva-buchs.ch](http://www.kva-buchs.ch)  
VfA Verein für Abfallentsorgung, 9470 Buchs  
Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, Grünastrasse 31, 9471 Buchs, [www.ewbuchs.ch](http://www.ewbuchs.ch)
- Bulle**  
Gruyère Energie SA, rue de l'Etang 20, 1630 Bulle, [www.gruyere-energie.ch](http://www.gruyere-energie.ch)
- Büren a.A.**  
Energieversorgung Büren AG, Kreuzgasse 32A, 3294 Büren a.A., [www.ev-bueren.ch](http://www.ev-bueren.ch)
- Burgdorf**  
Localnet AG, Bernstrasse 102, 3401 Burgdorf, [www.localnet.ch](http://www.localnet.ch)
- Bürglen**  
Elektrizitätswerk Bürglen AG, Istighoferstrasse 11, 8575 Bürglen, [www.ewbuerglen.ch](http://www.ewbuerglen.ch)
- Bussigny-Lausanne**  
Service de l'Electricité de la Commune, rue Saint-Germain 1, 1030 Bussigny-Lausanne
- Bütschwil**  
Dorfkorporation Bütschwil, Bergstrasse 2, 9606 Bütschwil, [www.dkbuettschwil.ch](http://www.dkbuettschwil.ch)
- Champéry**  
S.A. des Eaux et d'Electricité, Haute-Cime, 1874 Champéry  
Société Hydro-Electrique de Val-d'Illie p.a. S.A. des Eaux et d'Haute-Cime, 1874 Champéry
- Chancy**  
Société des Forces Motrices de Chancy- Pougny, Chemin des Plattières 10, 1284 Chancy, [www.sig-ge.ch](http://www.sig-ge.ch)
- Chiasso**  
AGE SA, piazza Col. C. Bernasconi 6, 6830 Chiasso, [www.age-sa.ch](http://www.age-sa.ch)
- Chur**  
IBC Energie Wasser Chur, Felsenastrasse 29, 7004 Chur, [www.ibchur.ch](http://www.ibchur.ch)
- Churwalden**  
Rabiosa Energie, Hauptstrasse 101, 7075 Churwalden, [www.rabiosa-energie.ch](http://www.rabiosa-energie.ch)
- Corcelles**  
Forces Motrices de Conches S.A., 2035 Corcelles, [www.gommerkraftwerke.ch](http://www.gommerkraftwerke.ch)  
Société des Forces Motrices du Châtelot, Les Vernets, 2035 Corcelles
- Couvet**  
Société Electrique du Val-de Travers S.A., rue des Collèges 3, 2108 Couvet
- Däniken**  
Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken, [www.kkg.ch](http://www.kkg.ch)
- Davos Platz**  
EWD Elektrizitätswerk Davos AG, Talstrasse 35, 7270 Davos Platz, [www.ewd.ch](http://www.ewd.ch)
- Delémont**  
Services Industriels de la Ville de Delémont, route de Bâle 1, 2800 Delémont, [www.delemont.ch](http://www.delemont.ch)
- Derendingen**  
Emmenhof Immobilien AG, Emmenhofstrasse 4, 4552 Derendingen
- Diesbach**  
Elektrizitätsversorgung Luchsingen, Feldstrasse, 8777 Diesbach
- Dietikon**  
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Lerzenstrasse 10, 8953 Dietikon, [www.egl.ch](http://www.egl.ch)  
Kläranlage und Kehrichtverbrennung Limmattal, Reservatstrasse 5, 8953 Dietikon, [www.kvldietikon.ch](http://www.kvldietikon.ch)
- Dietlikon**  
Gemeindewerke Dietlikon, Hofwiesenstrasse 32, 8305 Dietlikon, [www.dietlikon.ch](http://www.dietlikon.ch)
- Dozwil**  
Genossenschaft Elektrizitäts- und Wasserwerk Dozwil, Kesswilerstrasse 16, 8580 Dozwil, [www.dozwil.ch](http://www.dozwil.ch)
- Dübendorf**  
Glattwerk AG, Usterstrasse 111, 8600 Dübendorf, [www.glattwerk.ch](http://www.glattwerk.ch)
- Dussnang**  
E & W Dussnang, Schärlibachstrasse 10, 8374 Dussnang, [www.ewdussnang.ch](http://www.ewdussnang.ch)
- Ebnat-Kappel**  
Dorfkorporation Ebnat-Kappel, Hofstrasse 5, 9642 Ebnat-Kappel, [www.ebnat-kappel.ch](http://www.ebnat-kappel.ch)
- Ecublens**  
Arnold SA, 1024 Ecublens
- Elm**  
Elektrizitätswerk Elm, 8767 Elm, [www.elm.ch](http://www.elm.ch)
- Embrach**  
Elektrizitätswerk Embrach, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach, [www.ew-embrach.ch](http://www.ew-embrach.ch)
- Engi**  
Elektrizitätsversorgung, Allmeindstrasse, 8765 Engi  
Weseta Kraftwerke AG, 8765 Engi
- Ennenda**  
Elektrizitäts- und Wasserversorgung, Poststrasse, 8755 Ennenda, [www.ennenda.ch](http://www.ennenda.ch)
- Epalinges**  
V-Zug, 1066 Epalinges
- Erlenbach**  
Energie und Wasser Erlenbach AG, Seestrasse 79, 8703 Erlenbach, [www.eweag.ch](http://www.eweag.ch)
- Ermatingen**  
Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272 Ermatingen, [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch)
- Ernen**  
Elektrizitätswerk Ernen Mühlebach AG, Dorfera, 3995 Ernen, [www.ewemag.ch](http://www.ewemag.ch)
- Erstfeld**  
Gemeindewerke Erstfeld, Gotthardstrasse 101, 6472 Erstfeld
- Evionnaz**  
Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., La Rasse, 1902 Evionnaz
- Faido**  
Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido
- Fällanden**  
Elektrizitätswerk Fällanden, Schwerzenbachstrasse 10, 8117 Fällanden, [www.werke-faellanden.ch](http://www.werke-faellanden.ch)
- Fehraltorf**  
Electrosuisse, 8320 Fehraltorf  
Elektrizitätswerk Fehraltorf, Kempttalstrasse 54, 8320 Fehraltorf, [www.fehraltorf.ch](http://www.fehraltorf.ch)
- Feusisberg**  
Elektrizitätswerk Schindellegi, Dorfstrasse 38, 8835 Feusisberg
- Filzbach**  
Gemeinde Filzbach Elektrizitätsversorgung, Hauptstrasse, 8757 Filzbach
- Flawil**  
Technische Betriebe Flawil Elektrizität, Wilerstrasse 163, 9230 Flawil, [www.flawil.ch](http://www.flawil.ch)
- Films Dorf**  
Films Electric AG, Via dil Casti 17, 7017 Films Dorf, [www.filmsselectric.ch](http://www.filmsselectric.ch)
- Flums**  
EVU Flums AG Stromhandel und Verteilnetz, Maltinastrasse 7, 8890 Flums  
Martin Zeller AG Flums Elektrizitätswerk, Postplatz, 8890 Flums, [www.mzag.ch](http://www.mzag.ch)  
Spoerry & Co. AG Abt. Elektrizitätswerk, Bergstrasse 31, 8890 Flums, [www.spoerry-yarn.ch](http://www.spoerry-yarn.ch)
- Frauenfeld**  
Werkbetriebe Frauenfeld Elektrizitätswerk, Gaswerkstrasse 13, 8503 Frauenfeld, [www.werkbetriebe-frauenfeld.ch](http://www.werkbetriebe-frauenfeld.ch)
- Freienbach**  
EW Höfe AG, Schwerzstrasse 37, 8807 Freienbach, [www.ewh.ch](http://www.ewh.ch)  
Kraftwerk Bäch AG c/o EW Höfe AG, Schwerzstrasse 37, 8807 Freienbach, [www.ewh.ch](http://www.ewh.ch)  
Kraftwerk Feusisberg AG c/o EW Höfe AG, Schwerzstrasse 37, 8807 Freienbach, [www.ewh.ch](http://www.ewh.ch)
- Fribourg**  
Groupe E SA Direction, boulevard de Pérolles 25, 1701 Fribourg, [www.groupe-e.ch](http://www.groupe-e.ch)  
Société des Forces Motrices du Châtelot SA, boulevard de Pérolles 25, 1701 Fribourg
- Fully**  
Services Industriels de la Commune de Fully, rue de l'Eglise 46, 1926 Fully
- Gams**  
Elektra Gams, Gasenzenstrasse 7, 9473 Gams
- Gais**  
Optimatik AG, 9056 Gais
- Gebenstorf**  
Elektrizitätsversorgung Gebenstorf, Wiesenstrasse 20, 5412 Gebenstorf, [www.gebenstorf.ch](http://www.gebenstorf.ch)
- Genève**  
ABB Sécheron SA, 1211 Genève  
Association des Installateurs Electriciens du Canton de Genève, 1211 Genève  
Services Industriels de Genève Service de l'Electricité, chemin du Château-Bloch 2, 1211 Genève, [www.sig-ge.ch](http://www.sig-ge.ch)  
Swiss Electricity.com SA, 1208 Genève
- Gipf-Oberfrick**  
EOF Elektra Oberfricktal, Katzenplatz 19, 5073 Gipf-Oberfrick



**Gland**  
Société Electrique Intercommunale de La Côte S.A., route des Avouillons 2, 1196 Gland, [www.seicgland.ch](http://www.seicgland.ch)

**Glarus**  
Werkbetriebe Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus, [www.wbg-glarus.ch](http://www.wbg-glarus.ch)

**Glattbrugg**  
Proma Energie AG, Flughafenstrasse 54, 8152 Glattbrugg, [www.proma-energie.ch](http://www.proma-energie.ch)

**Glattfelden**  
Licht- und Kraftwerke, Dorfstrasse 123, 8192 Glattfelden, [www.lkwg.ch](http://www.lkwg.ch)

**Göschenen**  
Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen, [www.ew-goeschenen.ch](http://www.ew-goeschenen.ch)

**Gossau**  
Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau, [www.ew-gossau-zh.ch](http://www.ew-gossau-zh.ch)  
Stadtwerke Gossau, Bischofszellerstrasse 90, 9200 Gossau, [www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

**Gottlieben**  
Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben, Kirchstrasse 11, 8274 Gottlieben, [www.gottlieben.ch](http://www.gottlieben.ch)

**Grabs**  
Elektrizitätswerk Grabs, Lindenweg 4, 9472 Grabs, [www.grabs.ch](http://www.grabs.ch)

**Gränichen**  
Technische Betriebe, Kirchenfeldstrasse 12, 5722 Gränichen, [www.graenichen.ch](http://www.graenichen.ch)

**Grenchen**  
Städtische Werke Grenchen, Marktplatz 22, 2540 Grenchen, [www.swg.ch](http://www.swg.ch)

**Grindelwald**  
Elektrizitätswerk Grindelwald AG, Schliössli, 3818 Grindelwald, [www.ewg.ch](http://www.ewg.ch)

**Grono**  
Elettricità Industriale SA, Centrale Lostalio, 6537 Grono

**Grüningen**  
Elektrizitätswerk Grüningen, Stedtligass 12, 8627 Grüningen, [www.grueningen.ch](http://www.grueningen.ch)

**Gsteig**  
Elektrizitätsgenossenschaft Gsteig, Dorf, 3785 Gsteig, [www.gsteig.ch](http://www.gsteig.ch)

**Hägglingen**  
Elektrizitätswerk Hägglingen Gemeindeverwaltung, Oberdorfstrasse 1, 5607 Hägglingen

**Hallau**  
Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, Schmalzgasse 40, 8215 Hallau, [www.hallau.ch](http://www.hallau.ch)

**Hauptwil**  
Technische Betriebe Hauptwil-Gottshaus, Oberdorfstrasse 3, 9213 Hauptwil, [www.hauptwil-gottshaus.ch](http://www.hauptwil-gottshaus.ch)

**Heiden**  
Elektrizitätswerk Heiden AG, Bachstrasse 6a, 9410 Heiden, [www.ewheiden.ch](http://www.ewheiden.ch)

**Hermetschwil**  
Elektra Hermetschwil-Staffel, Im Hasliacher 6, 5626 Hermetschwil, [www.elektra-hermetschwil.ch](http://www.elektra-hermetschwil.ch)

**Herrliberg**  
Elektrizitätswerk Herrliberg, Forchstrasse 9, 8704 Herrliberg, [www.herrliberg.ch](http://www.herrliberg.ch)

**Herzogenbuchsee**  
EWK Herzogenbuchsee AG, Eisenbahnstrasse 2, 3360 Herzogenbuchsee, [www.ewk.herzogenbuchsee.ch](http://www.ewk.herzogenbuchsee.ch)

**Horgen**  
Gemeindewerke Horgen, Seestrasse 335, 8810 Horgen, [www.horgen.ch](http://www.horgen.ch)

**Hottwil**  
Elektra Mettauertal und Umgebung, Hauptstrasse 164, 5277 Hottwil, [www.emu-hottwil.ch](http://www.emu-hottwil.ch)

**Hünenberg**  
Elektro-Genossenschaft Hünenberg, Chamerstrasse 22a, 6331 Hünenberg, [www.egh.ch](http://www.egh.ch)

**Huttwil**  
Industrielle Betriebe Huttwil AG, Marktgasse 4, 4950 Huttwil, [www.huttwil.ch](http://www.huttwil.ch)

**Ilanz**  
Kraftwerk Ferrera AG c/o Aurax AG, Glennerstrasse 22, 7130 Ilanz  
Rätia Energie Ilanz AG, 7130 Ilanz

**Innertkirchen**  
Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen, [www.grimselstrom.ch](http://www.grimselstrom.ch)

**Interlaken**  
Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken, [www.ibi-interlaken.ch](http://www.ibi-interlaken.ch)  
Jungfraubahn AG Kraftwerke, Harderstrasse 14, 3800 Interlaken, [www.jungfraubahn.ch](http://www.jungfraubahn.ch)

**Jaun**  
EW Jaun Energie AG, Dorfstrasse 30, 1656 Jaun

**Jegenstorf**  
Elektra Fraubrunnen, Bernstrasse 40, 3303 Jegenstorf, [www.elektra.ch](http://www.elektra.ch)

**Jenins**  
Elektrizitätswerk Jenins, Unterdorfstrasse 1, 7307 Jenins, [www.ew-jenins.ch](http://www.ew-jenins.ch)

**Jona**  
Elektrizitätswerk Jona Rapperswil AG, Werkstrasse 30, 8645 Jona, [www.ewjr.ch](http://www.ewjr.ch)

**Kaltbrunn**  
Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, Uznacherstrasse 4, 8722 Kaltbrunn, [www.evk.ch](http://www.evk.ch)

**Kandersteg**  
Licht- und Wasserwerk AG, Oeschstrasse, 3718 Kandersteg, [www.lwk.ch](http://www.lwk.ch)

**Kappel**  
EUG Elektra Untergäu, Dorfstrasse 32, 4616 Kappel, [www.eug.ch](http://www.eug.ch)

**Kerns**  
Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns, [www.ewonet.ch](http://www.ewonet.ch)

**Kirchberg**  
Energie AG Kirchberg, Neudorfstrasse 8a, 9533 Kirchberg, [www.energie-kirchberg.ch](http://www.energie-kirchberg.ch)

**Kloten**  
Industrielle Betriebe Kloten AG, Flughafenstrasse 25, 8302 Kloten, [www.ibkloten.ch](http://www.ibkloten.ch)

**Koblentz**  
Aarewerke AG Kraftwerk Klingnau, Kraftwerkstrasse 1, 5322 Koblenz, [www.aarewerke.ch](http://www.aarewerke.ch)  
Elektra Koblenz Gemeindehaus, Achenbergstrasse 6, 5322 Koblenz, [www.koblenz.ch](http://www.koblenz.ch)

**Kreuzlingen**  
Technische Betriebe, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, [www.tbkruenzlingen.ch](http://www.tbkruenzlingen.ch)

**Küsnacht**  
Elektrizitätswerk Küsnacht, Tobelweg 4, 8700 Küsnacht, [www.kuesnacht.ch](http://www.kuesnacht.ch)

**La Chaux-de-Fonds**  
Cridor SA Centre régional d'incinération des ordures, rue de l'Industrie 39, 2300 La Chaux-de-Fonds, [www.cridor.ch](http://www.cridor.ch)  
SIM Services Industriels des Montagnes neuchâteloises S.A., Rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, [www.sim-sa.ch](http://www.sim-sa.ch)

**La Neuveville**  
Services Industriels Services Techniques-Service de l'Electricité, Grand-Rue 2, 2520 La Neuveville, [www.laneuveville.ch](http://www.laneuveville.ch)

**Lachen**  
EW Lachen AG, Winkelweg 7, 8853 Lachen, [www.ewlachen.ch](http://www.ewlachen.ch)

**Langenthal**  
Industrielle Betriebe Langenthal, Talstrasse 29, 4900 Langenthal, [www.ib-langenthal.ch](http://www.ib-langenthal.ch)  
Onyx Energie Mittelland, Waldhofstrasse 1, 4901 Langenthal, [www.onyx-energie.ch](http://www.onyx-energie.ch)

**Laufenburg**  
Energiedienst Holding AG, Baslerstrasse 44, 5080 Laufenburg, [www.energiedienst.de](http://www.energiedienst.de)  
Etrans AG, Werkstrasse 12, 5080 Laufenburg, [www.etrans.ch](http://www.etrans.ch)

**Lausanne**  
EDF Helvetica S.A., avenue Gratta-Paille 2, 1000 Lausanne, [www.edfhelvetica.ch](http://www.edfhelvetica.ch)  
Energie Ouest Suisse (EOS), chemin de Mornex 10, 1001 Lausanne, [www.eosholding.ch](http://www.eosholding.ch)  
EPFL Ecole polytechnique fédérale de Lausanne EPFL-CDM-CGSE, 1015 Lausanne  
Forces Motrices Hongrin-Léman S.A. (FMHL), Place de la Gare 12, 1001 Lausanne  
Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, place Chauderon 27, 1002 Lausanne, [www.lausanne.ch/sil](http://www.lausanne.ch/sil)

**Lauterbrunnen**  
Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, Führen, 3822 Lauterbrunnen, [www.ewl.ch](http://www.ewl.ch)

**Le Châble**  
Services Industriels de Bagnes, Place de Curala 5, 1934 Le Châble, [www.sibagnes.ch](http://www.sibagnes.ch)

**Leibstadt**  
Elektra Leibstadt, Oberdorfstrasse 222, 5325 Leibstadt  
Kernkraftwerk Leibstadt AG5325 Leibstadt, [www.kkl.ch](http://www.kkl.ch)

**Lengnau**  
Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 2543 Lengnau, [www.lengnau.ch](http://www.lengnau.ch)

**Lenzburg**  
SWL Energie AG, Werkhofstrasse 10, 5600 Lenzburg, [www.swl.ch](http://www.swl.ch)

**Lenzerheide/Lai**  
Elektrizitätswerk Obervaz, Plam dil Roisch 2, 7078 Lenzerheide/Lai, [www.vazobervaz.ch](http://www.vazobervaz.ch)



- Liestal**  
Elektra Baselland, Mühlemattstrasse 6, 4410 Liestal, [www.ebl.ch](http://www.ebl.ch)
- Linthal**  
Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal, Sändli, 8783 Linthal, [www.ew-linthal.ch](http://www.ew-linthal.ch)
- Locarno**  
Officine idroelettriche di Blenio S.A., via in Selva 11, 6600 Locarno, [www.ofible.ch](http://www.ofible.ch)  
Officine idroelettriche della Maggia S.A., via in Selva 11, 6600 Locarno, [www.ofima.ch](http://www.ofima.ch)  
Società Elettrica Sopracenerina SA, Piazza Grande 5, 6601 Locarno, [www.ses.ch](http://www.ses.ch)
- Lotzwil**  
Elektrizitätsversorgung Lotzwil, Bahnhofstrasse 4, 4932 Lotzwil, [www.lotzwil.ch](http://www.lotzwil.ch)
- Lufingen**  
Elektrizitäts-Genossenschaft, Müllstrasse 38, 8426 Lufingen
- Lugano**  
Aziende Industriali di Lugano SA, 6901 Lugano, [www.ail.ch](http://www.ail.ch)  
Verzasca S.A., via Alberto Giacometti 1, 6901 Lugano
- Lumbrein**  
Elektrizitätswerk Lumbrein, Casa communal, 7148 Lumbrein, [www.lumbrein.ch](http://www.lumbrein.ch)
- Luzern**  
Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, [www.ckw.ch](http://www.ckw.ch)  
EWL Energie Wasser Luzern, Industriestrasse 6, 6005 Luzern, [www.ewl-luzern.ch](http://www.ewl-luzern.ch)  
Kraftwerk Göschenen AG c/o CKW AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, [www.ckw.ch](http://www.ckw.ch)  
Kraftwerk Sarneraa AG c/o CKW AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
Kraftwerk Wassen AG c/o CKW AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, [www.ckw.ch](http://www.ckw.ch)
- Lyss**  
Energie Seeland AG, Beundengasse 1, 3250 Lyss, [www.esag-lyss.ch](http://www.esag-lyss.ch)
- Maienfeld**  
AG Elektrizitätswerk Maiefeld, 7304 Maiefeld, [www.maiefeld.ch](http://www.maiefeld.ch)
- Malters**  
Steiner Energie AG, Industriestrasse 1, 6102 Malters, [www.steiner-energie.ch](http://www.steiner-energie.ch)
- Männedorf**  
Infrastruktur Männedorf Elektrizitätswerk, Saurenbachstrasse 6, 8708 Männedorf, [www.maennedorf.ch](http://www.maennedorf.ch)
- Marthalen**  
Elektrizitätskorporation Marthalen, Schaffhauserstrasse 3, 8460 Marthalen, [www.marthalen.ch](http://www.marthalen.ch)
- Martigny**  
Electricité d'Emosson S.A., rue de la Bâtiar 2, 1920 Martigny  
Glasse SA, 1920 Martigny  
Sinergy Commerce SA, avenue du Grand-St-Bernard, 1920 Martigny, [www.sinergy.ch](http://www.sinergy.ch)  
Société d'Electricité de Martigny-Bourg S.A., place du Bourg 1, 1920 Martigny
- Massagno**  
Azienda Elettrica di Massagno, Via Privata 4, 6908 Massagno, [www.aemsa.ch](http://www.aemsa.ch)
- Matran**  
Montena Lighting SA, 1753 Matran
- Matt**  
Elektrizitätswerk Matt, 8766 Matt
- Meilen**  
Energie und Wasser Meilen AG, Schulhausstrasse 18, 8706 Meilen, [www.ewmeilen.ch](http://www.ewmeilen.ch)
- Meiringen**  
Alpen Energie Dorfgemeinde Meiringen, 3860 Meiringen, [www.alpenenergie.ch](http://www.alpenenergie.ch)
- Melchnau**  
Elektrizitätsversorgung Melchnau, Baumgartenstrasse 4, 4917 Melchnau, [www.melchnau.ch](http://www.melchnau.ch)
- Mels**  
Elektrizitäts- und Wasserwerk Mels, Wältigasse 8, 8887 Mels, [www.ewmels.ch](http://www.ewmels.ch)
- Mendrisio**  
Aziende Industriali Mendrisio, via Vincenzo Vela 9, 6850 Mendrisio, [www.aimonline.ch](http://www.aimonline.ch)
- Mesocco**  
Azienda Elettrica Comunale Mesocco, Crimeo, 6563 Mesocco
- Meyrin**  
Sodeco SA, 1217 Meyrin
- Mollis**  
Elektrizitätswerk der Gemeinde Mollis, Kerenzerstrasse 1, 8753 Mollis, [www.mollis.ch](http://www.mollis.ch)
- Monthey**  
Satom, Case postale 92, 1870 Monthey, [www.satom-monthey.ch](http://www.satom-monthey.ch)  
Services Industriels de Monthey, avenue du Simplon 10, 1870 Monthey, [www.monthey.ch](http://www.monthey.ch)
- Mont-sur-Lausanne**  
Hager Tehalit SA, 1052 Mont-sur-Lausanne  
Régent appareils d'éclairage SA, 1052 Mont-sur-Lausanne
- Morges**  
Romande Energie SA, rue de Lausanne 53, 1110 Morges, [www.romande-energie.ch](http://www.romande-energie.ch)
- Mörschwil**  
Elektrizitätsversorgung Mörschwil, Schulstrasse 3, 9402 Mörschwil, [www.moerschwil.ch](http://www.moerschwil.ch)
- Moutier**  
Services Industriels de Moutier, avenue de la Liberté 20, 2740 Moutier, [www.moutier.ch](http://www.moutier.ch)
- Mühlehorn**  
Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn, [www.muehlehorn.ch](http://www.muehlehorn.ch)
- Müllheim**  
Politische Gemeinde Müllheim Elektrizitätsversorgung, 8555 Müllheim Dorf, [www.muellheim.ch](http://www.muellheim.ch)
- Münchenstein**  
Elektra Birseck (EBM), Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein, [www.ebm.ch](http://www.ebm.ch)
- Münchwilen**  
Elektrizitäts- und Wasserwerk Münchwilen, Im Zentrum 4, 9542 Münchwilen, [www.ewmuenchwilen.ch](http://www.ewmuenchwilen.ch)
- Murg**  
Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Murg, Hauptstrasse, 8877 Murg, [www.murg.ch/ew](http://www.murg.ch/ew)
- Murgenthal**  
Elektrizitäts- und Wasserversorgung, Hauptstrasse 46, 4853 Murgenthal, [www.murgenthal.ch](http://www.murgenthal.ch)
- Muri**  
EFA Energie Freiamt AG, Seetalstrasse 4, 5630 Muri, [www.efa-freiamt.ch](http://www.efa-freiamt.ch)
- Murten**  
Industrielle Betriebe Murten, Irisweg 8, 3280 Murten, [www.murten.ch](http://www.murten.ch)  
CC Energie SA, Irisweg 12, 3280 Murten, [www.ccenergie.ch](http://www.ccenergie.ch)
- Näfels**  
Elektrizitätswerk Näfels, Büntgasse 2, 8752 Näfels, [www.ewnaefels.ch](http://www.ewnaefels.ch)
- Netstal**  
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, Kreuzbühlstrasse 28, 8754 Netstal  
Elggis Kraft AG c/o Kalkfabrik Netstal AG, Oberlanggüetli, 8754 Netstal  
Linth Kraft AG c/o Papierfabrik Netstal AG 8754 Netstal, [www.swisspaper.ch](http://www.swisspaper.ch)
- Neuchâtel**  
Services industriels de Neuchâtel, quai Max-Petitpierre 4, 2000 Neuchâtel, [www.ne.ch/neuchatel](http://www.ne.ch/neuchatel)  
Viteos SA, quai Max-Petitpierre 4, 2001 Neuchâtel, [www.viteos.ch](http://www.viteos.ch)
- Neuenhof**  
Gemeindewerke Neuenhof Elektrizität und Wasser, Limmatstrasse 21, 5432 Neuenhof, [www.neuenhof.ch](http://www.neuenhof.ch)
- Nidau**  
Alpha Elektrotechnik AG, 2560 Nidau
- Niederbipp**  
Elektrizitätsversorgung Niederbipp, Dorfstrasse 19, 4704 Niederbipp, [www.niederbipp.ch](http://www.niederbipp.ch)
- Niederurnen**  
EWN Wasser- und Elektrizitätswerk, Bahnhofstrasse 12, 8867 Niederurnen, [www.niederurnen.ch](http://www.niederurnen.ch)
- Nussbaumen**  
Elektrizitäts-Genossenschaft Siggental, Gässliackerstrasse 6, 5415 Nussbaumen, [www.egs-strom.ch](http://www.egs-strom.ch)
- Nyon**  
Services Industriels, route de Champ-Colin 6, 1260 Nyon, [www.nyon.ch](http://www.nyon.ch)
- Oberegg**  
Elektra Oberegg, Ebenastrasse 8, 9413 Oberegg, [www.elektra-oberegg.ch](http://www.elektra-oberegg.ch)
- Oberentfelden**  
Areva T & D SA, 5036 Oberentfelden
- Oberglatt**  
Elektrizitätswerk Oberglatt, Rümliangstrasse 8, 8154 Oberglatt, [www.oberglatt.ch](http://www.oberglatt.ch)
- Oberhofen**  
Elektrizitätsanlage Oberhofen, Schoren 1, 3653 Oberhofen, [www.oberhofen.ch](http://www.oberhofen.ch)
- Oberschan**  
Elektrokorporation Oberschan, Dorfstrasse 77, 9479 Oberschan
- Oetwil am See**  
Elektrizitätswerk der Gemeinde Oetwil am See, Willikonstrasse 11, 8618 Oetwil am See, [www.oetwil.ch](http://www.oetwil.ch)
- Ofringen**  
Entsorgung Region Zofingen, Alte Strasse 40, 4665 Ofringen, [www.erzo.ch](http://www.erzo.ch)



- Olten**  
A. EN Aare Energie AG, Solothurnerstrasse 21, 4601 Olten, [www.aen.ch](http://www.aen.ch)  
Atel Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4601 Olten, [www.atel.ch](http://www.atel.ch)  
Efforte AG Energieversorgung, Ringstrasse 15, 4603 Olten, [www.efforte.ch](http://www.efforte.ch)
- Opfikon**  
Energie Opfikon AG, Schaffhauserstrasse 121, 8152 Opfikon, [www.energieopfikon.ch](http://www.energieopfikon.ch)
- Orbe**  
Société des Usines de l'Orbe, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, [www.uo-oc.ch](http://www.uo-oc.ch)
- Orient**  
Société Electrique de la Vallée de Joux S.A., rue du Pont-Neuf 24, 1341 Orient, [www.sevj.ch](http://www.sevj.ch)
- Orsières**  
Forces Motrices d'Orsières, 1937 Orsières, [www.cfmo.ch](http://www.cfmo.ch)
- Ostermundigen**  
BKW FMB Energie AG, 3072 Ostermundigen
- Otelfingen**  
Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen, Bühlstrasse 6, 8112 Otelfingen
- Pfäffikon**  
Gemeindewerke Pfäffikon, Schanzweg 2, 8330 Pfäffikon, [www.gwpfaeffikon.ch](http://www.gwpfaeffikon.ch)
- Port**  
Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port, Lohngasse 12, 2562 Port, [www.port.ch](http://www.port.ch)
- Poschiavo**  
Rätia Energie AG, via da Clalt 307, 7742 Poschiavo, [www.repower.ch](http://www.repower.ch)
- Puidoux-Gare**  
Cipag SA Appareils Electriques, 1070 Puidoux-Gare
- Pully**  
Direction des travaux et des services industriels, chemin de la Damataire 13, 1009 Pully, [www.pully.ch](http://www.pully.ch)
- Reichenburg**  
Elektrizitätswerk der Gemeinde Reichenburg, Ebnetweg 1, 8864 Reichenburg, [www.reichenburg.ch](http://www.reichenburg.ch)
- Reinach**  
EWS Energie AG, Winkelstrasse 50, 5734 Reinach, [www.ews-energie.ch](http://www.ews-energie.ch)
- Rekingen**  
Rheinkraftwerk Neuhausen AG c/o Kraftwerk Rekingen AG5332 Rekingen
- Renens**  
Electro-Matériel SA, 1020 Renens  
Mauerhofer & Zuber Entreprises Electriques SA, 1020 Renens  
Service intercommunal de l'électricité, Rue Neuve 5, 1020 Renens, [www.sie.ch](http://www.sie.ch)  
Siemens Suisse SA, 1020 Renens
- Rheineck**  
Werke Rheineck, Elektrizitäts- und Wasserversorgung, Hauptstrasse 21, 9424 Rheineck, [www.rheineck.ch](http://www.rheineck.ch)
- Rheinfelden**  
Energiedienst AG4310 Rheinfelden  
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, 4310 Rheinfelden
- Riazzino**  
Consorzio Energia Elettrica Calanca c/o Ing. Pierino Tomatis, 6595 Riazzino
- Riggisberg**  
Elektrizitätsversorgung Riggisberg, Vordere Gasse 2, 3132 Riggisberg, [www.riggisberg.ch](http://www.riggisberg.ch)
- Roggwil**  
Gemeindebetriebe Elektrizitätswerk, Bahnhofstrasse 8, 4914 Roggwil, [www.roggwil.ch](http://www.roggwil.ch)
- Romanel-sur-Lausanne**  
Services industriels de Romanel, chemin du Village 24, 1032 Romanel-sur-Lausanne, [www.romanel-sur-lausanne.ch](http://www.romanel-sur-lausanne.ch)  
Zumtobel Lumière SA, 1032 Romanel-sur-Lausanne
- Romanshorn**  
Genossenschaft EW Romanshorn Energie – Wasser – Elektrik, Bankstrasse 6, 8590 Romanshorn, [www.ewromanshorn.ch](http://www.ewromanshorn.ch)
- Rorschach**  
Technische Betriebe Elektrizitätsversorgung, Promenadenstrasse 74, 9400 Rorschach, [www.tborschach.ch](http://www.tborschach.ch)
- Rorschacherberg**  
Elektrizitätsversorgung Rorschacherberg, Goldacherstrasse 67, 9404 Rorschacherberg, [www.rorschacherberg.ch](http://www.rorschacherberg.ch)
- Rossens**  
Maxwell Technologies SA, 1728 Rossens
- Rothrist**  
EW Rothrist AG, Bernstrasse 108, 4852 Rothrist, [www.ewrothrist.ch](http://www.ewrothrist.ch)  
Willy Hofer Kleinkraftwerk, 4852 Rothrist
- Rudolfstetten**  
Elektrizitäts-Genossenschaft Rudolfstetten-Friedlisberg, 8964 Rudolfstetten
- Rümlang**  
Elektrizitätswerk Rümlang, Lindenweg 6, 8153 Rümlang, [www.ewruemlang.ch](http://www.ewruemlang.ch)
- Rüti**  
Gemeindewerke Rüti Elektrizitätsversorgung, Werkstrasse 27, 8630 Rüti, [www.gwrueti.ch](http://www.gwrueti.ch)
- Saas Fee**  
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas-Fee, 3906 Saas-Fee
- Safien Platz**  
Elektrizitätsversorgung Safien, 7107 Safien Platz
- Samedan**  
Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, Promulins 3, 7503 Samedan, [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch)
- Samnaun-Compatsch**  
Elektrizitätswerk Samnau Gemeindehaus, Kirchweg 27, 7562 Samnaun-Compatsch, [www.ewsamnaun.ch](http://www.ewsamnaun.ch)
- Schaan**  
Liechtensteinische Kraftwerke, Im alten Riet 17, 9494 Schaan, [www.lkw.li](http://www.lkw.li)
- Schaffhausen**  
Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen AG, Rheinstrasse 37, 8200 Schaffhausen, [www.eks.ch](http://www.eks.ch)  
Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 19, 8201 Schaffhausen, [www.shpower.ch](http://www.shpower.ch)  
Städtische Werke Schaffhausen, Mühlenstrasse 19, 8201 Schaffhausen, [www.shpower.ch](http://www.shpower.ch)
- Schänis**  
EVS Energieversorgung Schänis AG, Oberbirgstrasse 4, 8718 Schänis, [www.ev-schaenis.ch](http://www.ev-schaenis.ch)
- Schindellegi**  
Kraftwerk Nesslau c/o Robert Fuchs-Bamer, Friesischwandstrasse 1, 8834 Schindellegi, [www.fuchs.ch](http://www.fuchs.ch)
- Schmerikon**  
Elektrizitätswerk Schmerikon AG, Hauptstrasse 81, 8716 Schmerikon
- Schübelbach**  
Gemeindewerke Schübelbach, Grünhaldenstrasse 1, 8862 Schübelbach, [www.gemwerke-schuebelbach.ch](http://www.gemwerke-schuebelbach.ch)
- Schwanden**  
Elektrizitätswerk Schwanden, Farbstrasse 22, 8762 Schwanden, [www.ew-schwanden.ch](http://www.ew-schwanden.ch)
- Schwyz**  
Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz, Riedstrasse 17, 6431 Schwyz, [www.ebs-strom.ch](http://www.ebs-strom.ch)  
Elektrizitätswerk Schwyz, Strehlgasse 11, 6431 Schwyz, [www.ews.ch](http://www.ews.ch)
- Scuol**  
EE Energia Engiadina, Bagnera 171, 7550 Scuol, [www.ee-energia-engiadina.ch](http://www.ee-energia-engiadina.ch)
- Sedrun**  
Energia Alpina, Via Alpsu 62, 7188 Sedrun, [www.energia-alpina.ch](http://www.energia-alpina.ch)
- Seedorf**  
Elektrizitätsversorgung Seedorf, Bernstrasse 72, 3267 Seedorf, [www.seedorf.ch](http://www.seedorf.ch)
- Sennwald**  
Elektrizitätswerk Sennwald, Hauptstrasse 3, 9466 Sennwald, [www.ewsennwald.ch](http://www.ewsennwald.ch)
- Servion**  
Schenkel SA, 1077 Servion
- Sevelen**  
Elektrizitäts- und Wasserwerk Sevelen, Chirchgass 1, 9475 Sevelen
- Siebnen**  
AG Kraftwerk Wägital, Eisenburgstrasse 21, 8854 Siebnen  
Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, Büelstrasse 15, 8854 Siebnen, [www.galgenen.ch](http://www.galgenen.ch)
- Sierre**  
Forces Motrices de la Gougria S.A., avenue du Général Guisan, 3960 Sierre, [www.gougria.ch](http://www.gougria.ch)  
Sierre-Energie SA, route de l'Industrie 29, 3960 Sierre, [www.sierre-energie.ch](http://www.sierre-energie.ch)
- Sins**  
Elektra Sins, Kirchstrasse 16, 5643 Sins, [www.elektra-sins.ch](http://www.elektra-sins.ch)
- Sion**  
Electricité de la Lienne S.A., rue de l'Industrie 43, 1951 Sion, [www.esr.ch](http://www.esr.ch)  
FMV SA, rue de la Dixence 9, 1951 Sion, [www.fmv.ch](http://www.fmv.ch)  
Grande Dixence S.A., rue des Creusets 41, 1950 Sion, [www.grande-dixence.ch](http://www.grande-dixence.ch)  
L'Energie de Sion-Région SA, rue de l'Industrie 43, 1951 Sion, [www.esr.ch](http://www.esr.ch)  
Leteygeon S.A., rue de l'Industrie 43, 1951 Sion, [www.esr.ch](http://www.esr.ch)  
Lizerne et Morge S.A., rue de l'Industrie 43, 1951 Sion, [www.esr.ch](http://www.esr.ch)  
Hydro Exploitation, rue des Creusets 41, 1951 Sion, [www.hydro-exploitation.ch](http://www.hydro-exploitation.ch)  
Rhonewerke AG c/o FMV SA, rue de la Dixence 9, 1951 Sion, [www.fmv.ch](http://www.fmv.ch)
- Sirnach**  
EW Sirnach AG, Unterdorfstrasse 20, 8370 Sirnach, [www.ewsirnach.ch](http://www.ewsirnach.ch)



**Sissach**

Elektra Sissach, Laimackerweg 3, 4450 Sissach, [www.elektra-sissach.ch](http://www.elektra-sissach.ch)

**Solothurn**

AEK Energie AG, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn, [www.aek.ch](http://www.aek.ch)  
Regio Energie Solothurn, Rötistrasse 17, 4502 Solothurn, [www.regioenergie.ch](http://www.regioenergie.ch)

**Speicher**

Elektro Speicher-Trogen AG, Hauptstrasse 11, 9042 Speicher, [www.est-ag.ch](http://www.est-ag.ch)

**St-Blaise**

Brandt Group Suisse SA, 2072 St-Blaise

**St. Gallen**

Kraftwerke Zervrella AG, Vadianstrasse 59, 9000 St. Gallen, [www.kwz.ch](http://www.kwz.ch)  
Sankt Galler Stadtwerke, St.-Leonhard-Strasse 15, 9000 St. Gallen, [www.sgs.ch](http://www.sgs.ch)  
SN Energie AG, Vadianstrasse 59, 9000 St. Gallen, [www.snergie.ch](http://www.snergie.ch)  
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Vadianstrasse 50, 9001 St. Gallen, [www.sak.ch](http://www.sak.ch)

**St. Moritz**

Elektrizitätswerk St. Moritz, via Signuria 5, 7500 St. Moritz, [www.ewstmoritz.ch](http://www.ewstmoritz.ch)

**Sta. Maria V. M.**

Provedimaint Electric Val Müstair, Via Umbrail 66A, 7536 Sta. Maria V. M., [www.pemvalmuestair.ch](http://www.pemvalmuestair.ch)

**Stabio**

AMS Elettricità Aziende Municipalizzate Stabio, Via Rognago, 6855 Stabio, [www.amsstabio.ch](http://www.amsstabio.ch)

**Stäfa**

Gemeindewerke Stäfa Elektrizitätswerk, Seestrasse 89, 8712 Stäfa, [www.gws.ch](http://www.gws.ch)

**Stans**

Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Wilgasse 3, 6371 Stans, [www.ewn.ch](http://www.ewn.ch)

**Staufen**

Elektrizitätsverwaltung Staufen, Zopfgrasse 2, 5603 Staufen

**Steckborn**

Stadtverwaltung EW Werkbetrieb Strom, Wasser, Abwasser, Gas, 8266 Steckborn, [www.steckborn.ch](http://www.steckborn.ch)

**Steffisburg**

NetZulG AG, Bernstrasse 138, 3613 Steffisburg, [www.netzulg.ch](http://www.netzulg.ch)

**Steinach**

Elektra Steinach, Schulstrasse 5, 9323 Steinach, [www.steinach.ch](http://www.steinach.ch)

**Steinhausen**

Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen, Sennweidstrasse 4, 6312 Steinhausen, [www.west-steinhausen.ch](http://www.west-steinhausen.ch)

**St-Imier**

Services Techniques de la Municipalité de St-Imier, rue Agassiz 4, 2610 St-Imier, [www.saint-imier.ch](http://www.saint-imier.ch)  
Société des Forces Electriques de la Goule, route de Tramelan 16, 2610 St-Imier, [www.lagoule.ch](http://www.lagoule.ch)

**Strengelbach**

Elektrizitätsversorgung Strengelbach, Brittnauerstrasse 3, 4802 Strengelbach, [www.strengelbach.ch](http://www.strengelbach.ch)

**Sumiswald**

Energie AG Sumiswald, Marktgrasse 2, 3454 Sumiswald, [www.sumiswald.ch](http://www.sumiswald.ch)

**Susten**

ReLL AG (Regionale Energie-Lieferung Leuk AG), Sustenstrasse 3, 3952 Susten, [www.rell.ch](http://www.rell.ch)

**Tamins**

Elektrizitätswerk Tamins AG; Reichenauerstrasse 33, 7015 Tamins, [www.ewtamins.ch](http://www.ewtamins.ch)

**Tarasp**

Gemeinde Tarasp, Fontana, 7553 Tarasp

**Thun**

Energie Thun AG, Industriestrasse 6, 3607 Thun, [www.energiethun.ch](http://www.energiethun.ch)

**Thusis**

Kraftwerke Hinterrhein AG, Spitalstrasse 7, 7430 Thusis, [www.khr.ch](http://www.khr.ch)

**Tramelan**

Services Techniques Tramelan, rue de la Promenade 3, 2720 Tramelan, [www.tramelan.ch](http://www.tramelan.ch)

**Trin Mulin**

Elektrizitätswerk Mulin der Gemeinde Trin, 7016 Trin Mulin

**Tuggen**

Elektrizitätswerk Tuggen, Zürcherstrasse 14, 8856 Tuggen, [www.tuggen.ch](http://www.tuggen.ch)

**Turgi**

KVA Turgi Kehrlichtverwertung, Landstrasse 4, 5300 Turgi

**Uetikon am See**

Energie Uetikon AG, Bergstrasse 137, 8707 Uetikon am See, [www.energie-uetikon.ch](http://www.energie-uetikon.ch)

**Unterägeri**

SAE Immobilien AG vormals Spinnereien Ägeri, Zugerstrasse 186, 6314 Unterägeri, [www.sae-immobilien.ch](http://www.sae-immobilien.ch)

**Unterbach**

Elektrizitätswerk Unterbach, 3944 Unterbach

**Unterterzen**

Elektrizitätswerk Quarten, Bodenstrasse, 8882 Unterterzen, [www.ew-quarten.ch](http://www.ew-quarten.ch)

**Untervaz**

Gemeindeverband für Abfallentsorgung, Rheinstrasse, 7201 Untervaz

**Urnäsch**

Elektrizitätswerk Urnäsch AG, Bindlistrasse 18, 9107 Urnäsch  
Kleinkraftwerk Saien AG, 9107 Urnäsch

**Uster**

Energie Uster AG, Oberlandstrasse 78, 8610 Uster, [www.energieuster.ch](http://www.energieuster.ch)

**Uznach**

Elektrizitätswerk Uznach AG, Städtchen 21, 8730 Uznach, [www.ewu.ch](http://www.ewu.ch)

**Vallorbe**

Société Electrique du Châtellard S.A., Grand-Rue 1, 1337 Vallorbe, [www.sechatellard.ch](http://www.sechatellard.ch)

**Vals**

Elektrizitätswerk der Gemeinde Vals, 7132 Vals

**Vernayaz**

Service électrique intercommunal S.A., 1904 Vernayaz

**Villigen**

Elektrizitätsversorgung Villigen, Schulstrasse 2, 5234 Villigen, [www.villigen.ch](http://www.villigen.ch)

**Villmergen**

Gemeindewerke Villmergen, Bachstrasse 48, 5612 Villmergen, [www.villmergen.ch](http://www.villmergen.ch)  
Stationenbau AG, 5612 Villmergen

**Visp**

EnAlpin AG, Litternaring 2, 3930 Visp, [www.enalpin.ch](http://www.enalpin.ch)

**Vordemwald**

Elektrizitätsversorgung Vordemwald, Poststrasse 2, 4803 Vordemwald, [www.vordemwald.ch](http://www.vordemwald.ch)

**Wald**

EW Wald AG, Werkstrasse 16, 8636 Wald, [www.wald-zh.ch](http://www.wald-zh.ch)

**Waldkirch**

Technische Betriebe Waldkirch, Bernhardzellerstrasse 28, 9205 Waldkirch, [www.waldkirch.ch](http://www.waldkirch.ch)

**Walenstadt**

Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt, Bahnhofstrasse 5, 8880 Walenstadt, [www.ew-walenstadt.ch](http://www.ew-walenstadt.ch)

**Wallisellen**

Die Werke Versorgung Wallisellen AG, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, [www.diewerke.ch](http://www.diewerke.ch)

**Walzenhausen**

Elektra Walzenhausen, Güetli 157, 9428 Walzenhausen, [www.elektra-walzenhausen.ch](http://www.elektra-walzenhausen.ch)

**Wangen**

Elektrizitätswerk Wangen, Seestrasse 2, 8855 Wangen, [www.wangensz.ch](http://www.wangensz.ch)

**Wangs**

Elektrizitätswerk Vilters Wangs, Vilterserstrasse 60, 7323 Wangs

**Wattwil**

Energie Wattwil AG, Bahnhofstrasse 1, 9630 Wattwil, [www.energie-wattwil.ch](http://www.energie-wattwil.ch)

**Weesen**

Elektrizitätsversorgung Weesen, Hauptstrasse 15, 8872 Weesen, [www.weesen.ch](http://www.weesen.ch)

**Weiach**

Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, Oberdorfstrasse 5, 8187 Weiach, [www.ewweiach.ch](http://www.ewweiach.ch)

**Weinfelden**

Technische Betriebe Weinfelden AG, Weststrasse 8, 8570 Weinfelden, [www.tbweinfelden.ch](http://www.tbweinfelden.ch)

**Weite**

Elektrokorporation Weite, Hauptstrasse 35, 9476 Weite

**Wettingen**

Elektrizitäts- und Wasserwerk, Landstrasse 89, 5430 Wettingen, [www.wettingen.ch](http://www.wettingen.ch)  
Nagra, 5430 Wettingen

**Wetzikon**

Stadtwerke Wetzikon, Usterstrasse 181, 8621 Wetzikon, [www.stadtwerke-wetzikon.ch](http://www.stadtwerke-wetzikon.ch)

**Widnau**

Elektrizitätsversorgung Balgac c/o IFE Ingenieur, 9443 Widnau

**Wiesendangen**

Elektrizitätswerk Wiesendangen, Trottenstrasse 1, 8542 Wiesendangen, [www.wiesendangen.ch](http://www.wiesendangen.ch)



#### Wigoltingen

Elektrizitätswerk Wigoltingen, 8556 Wigoltingen, [www.wigoltingen.ch](http://www.wigoltingen.ch)

#### Wil

Technische Betriebe Wil, Werkstrasse 1, 9500 Wil, [www.tbwil.ch](http://www.tbwil.ch)  
Thurpower AG, Werkstrasse 1, 9500 Wil

#### Wildeggen

Regionale Technische Betriebe, Hornmattstrasse 2, 5103 Wildeggen, [www.rtb-wildeggen.ch](http://www.rtb-wildeggen.ch)

#### Windisch

Gemeindebetriebe Windisch Elektrizitäts- und Wasserwerk,  
Dohlenzelgstrasse 6, 5210 Windisch, [www.windisch.ch](http://www.windisch.ch)

#### Winterberg

Elektrizitätswerk der Gemeinde Lindau, Kemptalerweg 21, 8312 Winterberg, [www.ewlindau.ch](http://www.ewlindau.ch)

#### Winterthur

Stadtwerk Winterthur, Untere Vogelsangstrasse 11, 8402 Winterthur, [www.energie-winterthur.ch](http://www.energie-winterthur.ch)

#### Wohlen

IBW Energie AG, Steingasse 31, 5610 Wohlen, [www.ibwohlen.ch](http://www.ibwohlen.ch)

#### Wolfhalden

Elektra-Korporation EKW, Dorf 39, 9427 Wolfhalden, [www.ekw.ch](http://www.ekw.ch)

#### Wölflinswil

Elektra Wölflinswil c/o Armin Wagner, Weihermatten 358, 5063 Wölflinswil, [www.woelflinswil.ch](http://www.woelflinswil.ch)

#### Würenlingen

Elektrizitätswerk Würenlingen, Dorfstrasse 13, 5303 Würenlingen, [www.wuerenlingen.ch](http://www.wuerenlingen.ch)

#### Würenlos

Technische Betriebe Würenlos, Schulstrasse 24, 5436 Würenlos, [www.wuerenlos.ch](http://www.wuerenlos.ch)

#### Wynau

Gemeindebetriebe Wynau, Schulhausstrasse 22, 4923 Wynau, [www.wynau.ch](http://www.wynau.ch)

#### Yverdon-les-Bains

Service des Energies, rue de l'Ancien Stand, 1401 Yverdon-les-Bains, [www.sey.ch](http://www.sey.ch)

#### Zermatt

Elektrizitätswerk Zermatt AG, Triftbachstrasse, 3920 Zermatt, [www.zermatt.ch](http://www.zermatt.ch)

#### Zerne

Engadiner Kraftwerke AG, 7530 Zerne, [www.engadin-strom.ch](http://www.engadin-strom.ch)

#### Zofingen

StWZ Energie AG, Mühlegasse 7, 4800 Zofingen, [www.stwz.ch](http://www.stwz.ch)

#### Zollikofen

SBB AG Geschäftsbereich Energie, Industriestrasse 1, 3052 Zollikofen, [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

#### Zollikon

Gemeindewerk Zollikon, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, [www.zollikon.ch](http://www.zollikon.ch)

#### Zufikon

Elektra Zufikon, Schulstrasse 15, 5621 Zufikon, [www.zufikon.ch](http://www.zufikon.ch)

#### Zug

Landis + Gyr AG Verkauf Schweiz, 6301 Zug, [www.landisgyr.ch](http://www.landisgyr.ch)  
WWZ Hochdorf AG, Chollerstrasse 24, 6300 Zug, [www.wwz.ch](http://www.wwz.ch)  
WWZ Energie AG, Chollerstrasse 24, 6300 Zug, [www.wwz.ch](http://www.wwz.ch)

#### Zürich

AWK Group AG, 8050 Zürich, [www.awk.ch](http://www.awk.ch)  
Axpo Suisse AG, Weststrasse 50, 8036 Zürich, [www.axpo-suisse.ch](http://www.axpo-suisse.ch)  
Axpo Vertrieb AG, Weststrasse 50, 8000 Zürich, [www.axpo.ch](http://www.axpo.ch)  
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, 8002 Zürich, [www.ekz.ch](http://www.ekz.ch)  
Energie Pool Schweiz AG, 8050 Zürich, [www.energie-pool.ch](http://www.energie-pool.ch)  
EWZ, Tramstrasse 35, 8050 Zürich, [www.ewz.ch](http://www.ewz.ch)  
Iberdrola Generacion S.A., Löwenstrasse 25, 8001 Zürich, [www.iberdrola.es](http://www.iberdrola.es)  
Philips AG, 8027 Zürich  
Siemens Schweiz AG Power Systems, 8047 Zürich, [www.siemens.ch](http://www.siemens.ch)  
Swisspower AG, Limmatquai 4, 8024 Zürich, [www.swisspower.ch](http://www.swisspower.ch)  
The Energy Consulting Group AG, 8001 Zürich, [www.the-ecgroup.com](http://www.the-ecgroup.com)

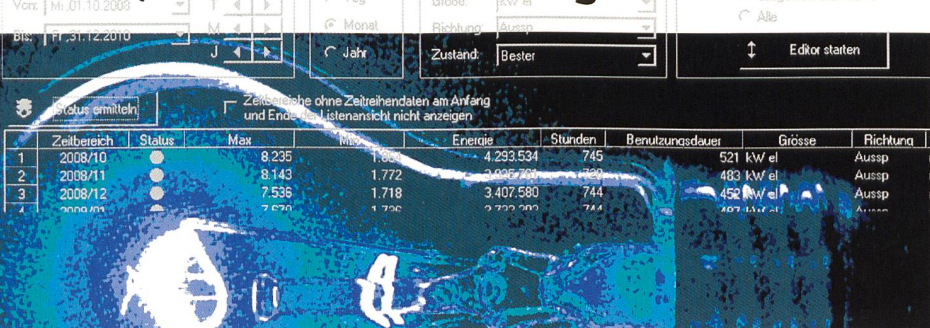
#### Zürich Mülligen

Fischer Otto SA, 8010 Zürich Mülligen

## Klafka Hinz

Energie- Informations- Systeme GmbH

### FirstX, die Softwarelösung für den liberalisierten Strommarkt.



[www.klafka-hinz.de](http://www.klafka-hinz.de)

Klafka & Hinz steht für hoch entwickelte EDM-Software mit Modulen für Netzbetreiber, Vertrieb und Beschaffung.

Für die nahtlose Integration in Ihr Unternehmen stehen Standardschnittstellen zu allen gängigen Abrechnungs- und Zählerdatenerfassungssystemen zur Verfügung. Der Nachrichtenaustausch mit Ihren Geschäftspartnern erfolgt konform zur Regulierung im schweizer Strommarkt.

Für Informationen über Referenzen wenden Sie sich an:



Energieschub für Ihre Karriere

**Anerkannte Ausbildungskompetenz im Bereich Elektro-Technik und -Installation**

Seit Jahren bilden sich Elektro-Fachleute am ZbW weiter. Die Dozenten unterrichten aus der Praxis und vermitteln das Wesentliche, damit das Wissen direkt im Berufsalltag umgesetzt werden kann. Die grosszügige Infrastruktur des ZbW bietet optimale Voraussetzungen zum Lernen.

**Höheres Fachschul-Studium**  
· Dipl. Techniker/in HF, Fachrichtung Elektrotechnik

**Höhere Fachausbildungen**  
· Eidg. dipl. Elektroinstallateur/in (eidg. Diplom)  
· Elektro-Projektleiter/in (eidg. Fachausweis)  
· Elektro-Sicherheitsberater/in (eidg. Fachausweis)  
· Elektromonteur Vorarbeiter/in VSEI

**ZbW** Zentrum für berufliche Weiterbildung  
Gaiserwaldstrasse 6  
9015 St. Gallen

Tel. 071 313 40 40  
Fax 071 313 40 00  
info@zbw.ch  
www.zbw.ch

www.zbw.ch

Die Leistungsschule



www.schurter.ch/box

**multibox**  
Die multifunktionale Hausanschluss- und Fassadenkombination

**SCHURTER**  
ELECTRONIC COMPONENTS



Jetzt die Weichen auf Zukunft stellen:

**Wir bieten heute schon, was Sie morgen wissen sollten!**

**Normen · Fachbücher · Zeitschriften**

VDE VERLAG GMBH · Berlin · Offenbach

Bismarckstrasse 33 · 10625 Berlin · Tel.: (030) 34 80 01-220 · Fax: (030) 34 80 01-88 · E-Mail: kundenservice@vde-verlag.de

Merianstrasse 29 · 63069 Offenbach am Main · Telefon: (069) 84 00 06-0 · Fax: (069) 84 00 06-55

Ausführliche Informationen zu unserem Gesamtprogramm finden Sie unter: [www.vde-verlag.de](http://www.vde-verlag.de)

Werb.-Nr.: 080239

[www.robotron.ch](http://www.robotron.ch)

**Optimale Ausrüstung für den 01.01.2009!**

**robotron\**e*/count** und **robotron\**e*/sales** – Energiedatenmanagement für Netz, Beschaffung und Vertrieb (Strom und Gas)

- im deutschen Energiemarkt bewährt (Marktführer)
- Schweizer Spezifika berücksichtigt
- bei namhaften Schweizer Energieversorgern im Einsatz (Marktführer)



**ORACLE** PARTNER

**robotron+Schweiz**



## 7. VSE Beitrags- und Stimmrechtsordnung ab 19. Juni 2007

### Réglementation des cotisations et du droit de vote à partir du 19 juin 2007

Die Mitgliederbeiträge und Stimmrechte von Branchenmitgliedern werden pro Kalenderjahr aufgrund der Tätigkeit in den Wertschöpfungsstufen Stromproduktion, Stromvertrieb und Stromtransport je Spannungsebene (d.h. unter Beachtung des Unbundling) sowie der Stromhandelstätigkeit erhoben.

Für assoziierte Mitglieder werden die Mitgliederbeiträge aufgrund der AHV-Lohnsumme festgelegt.

Massgebend sind jeweils die Zahlen des Vorjahres resp. des abgeschlossenen hydrologischen Jahres. Dabei wird wie folgt vorgegangen:

#### 7.1. Skalierte Wertschöpfung

Die skalierte Wertschöpfung  $W_s$  rechnet sich nach der Formel

$$W_s = \left( \sum_{i=A}^J S_i a_i b_i \right)^{0,64}$$

wobei:

$W_s$  = skalierte Wertschöpfung des Unternehmens

$S_i$  = Stromproduktion, Stromvertrieb resp. Stromtransport in den einzelnen Wertschöpfungsbereichen A bis J in GWh gemäss Tabelle

$a_i$  = Faktor der relativen Gewichtung der einzelnen Wertschöpfungsstufen A bis J gemäss Tabelle

$b_i$  = Korrekturfaktor für Verbandsnutzen der einzelnen Wertschöpfungsstufen A bis J gemäss Tabelle

$0,64$  = Skalierungsexponent zur degressiven Korrektur der Wertschöpfung

Les cotisations de membres et les droits de vote des membres de la branche sont enregistrés par année civile sur la base de l'activité exercée dans les niveaux de valeur ajoutée «production d'électricité», «vente et transport de l'électricité par niveau de tension» (en tenant compte de l'unbundling) ainsi que «activités de négoce».

Pour les membres associés, les cotisations sont fixées en fonction de la masse salariale soumise à l'AVS.

Les chiffres de l'année précédente, respectivement de l'année hydrologique, sont déterminants. La procédure est la suivante:

#### 7.1. Valeur ajoutée dégressive

La valeur ajoutée dégressive  $W_s$  se calcule au moyen de la formule suivante

$$W_s = \left( \sum_{i=A}^J S_i a_i b_i \right)^{0,64}$$

où:

$W_s$  = valeur ajoutée dégressive de l'entreprise

$S_i$  = production d'électricité, vente et transport d'électricité pour chaque niveau de valeur ajoutée A à J en GWh selon tableau

$a_i$  = facteur de pondération relative des différents niveaux de valeur ajoutée A à J selon tableau

$b_i$  = facteur de correction tenant compte de l'utilité de l'association pour les niveaux de valeur ajoutée A à J selon tableau

$0,64$  = exposant pour la correction dégressive de la valeur ajoutée

Wertschöpfungsstufe des Unternehmens Niveaux de valeur ajoutée de l'entreprise	Strommenge $S_i$ (GWh) Deklarierte Menge Quantité d'électricité $S_i$ (GWh) Quantité déclarée	$a_i$ Relative Gewichtung der Wertschöpfung $a_i$ Pondération relative de la valeur ajoutée	$b_i$ Verbandsnutzen $b_i$ Utilité de l'AES pour l'entreprise
A Produktion / Production		5	0.5
B Transport auf HHS / HS > 40 kV / Transport à THT / HT > 40 kV		1.5	1
C Vertrieb auf HHS / HS / Vente à THT / HAT		0.5	1
D Transport auf MS 6–36 kV (Transportnetz 5a) / Transport à MT 6–36 kV (réseau de transport 5a)		1	1
E Vertrieb an Endverteilunternehmen auf MS / Vente aux entreprises de distribution finales à MT		0.5	1
F Transport auf MS (Verteilnetz 5b) / Transport à MT (réseau de distribution 5b)		2	1
G Vertrieb an Endkunden auf MS / Vente aux clients finaux en MT		1	1
H Transport auf NS 0,4 kV / Transport à BT 0,4 kV		5	1
I Vertrieb an Endkunden auf NS / Vente aux clients finaux en BT		2	1
J Handelstätigkeit / Gross / grandes (> 10 TWh)	1	20 000	1
Activités de négoce Mittel / moyennes (1–10 TWh)	1	5 000	1
Klein / petites (< 1 TWh)	1	1 000	1
Sehr klein / très petites (< 0,1 TWh)	1	200	1
Keine / aucune	1	0	1

Genaue Definitionen und Erklärungen zu den einzelnen Wertschöpfungsstufen sind im jährlich versandten Datenerfassungsblatt aufgeführt.

Une définition et des explications précises pour chaque niveau de valeur ajoutée sont mentionnées dans le formulaire de saisie envoyé chaque année.



## 7.2 Mitgliederbeitrag

Der Mitgliederbeitrag M von Branchenmitgliedern errechnet sich nach der Formel

$$M = Ws \cdot z$$

wobei z = spezifischer Mitgliederbeitrag in Franken pro skalierte Wertschöpfungseinheit.

Der Mitgliederbeitrag beträgt im Minimum CHF 2000.– pro Jahr.

Für Unternehmen, deren Wertschöpfung sich mit den vorliegenden Parametern nicht erfassen lässt, die aber gleichwohl VSE-Branchenmitglied sind, wird ein Beitrag vom Vorstand einvernehmlich mit dem betreffenden Unternehmen festgelegt.

Der Mitgliederbeitrag für assoziierte Mitglieder wird wie folgt bestimmt:

$$MA = GA + \sqrt{AHV}$$

GA ist der Grundbetrag von CHF 2000.– bzw. 5000.– für assoziierte Mitglieder I resp. II.

$\sqrt{AHV}$  ist die Quadratwurzel aus der AHV-Lohnsumme.

## 7.3. Stimmrechte

Jedes Branchenmitglied hat mindestens ein Stimmrecht. Die Anzahl Stimmenrechte ist nach oben nicht limitiert, wird jedoch bei zunehmendem Unternehmensgewicht durch die Degression infolge des Skalierungsexponenten beschränkt.

Die Anzahl Stimmenrechte R errechnet sich nach der Formel

$$R = Ws \cdot f \quad (\text{Rundung auf ganze Stimmen})$$

wobei f = Stimmrechtsfaktor pro skalierte Wertschöpfungseinheit.

Der Betrag und die Stimmrechte pro skalierte Wertschöpfungseinheit werden auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 24 der Statuten).

Assoziierte Mitglieder haben kein Stimmrecht.

## 7.4. Leistungen

Die Leistungen der verschiedenen Mitgliederkategorien unterscheiden sich wie folgt:

Leistungs-paket	Branchen-mitglied	Assoziiertes Mitglied I	Assoziiertes Mitglied II
Personal Mail	×	×	×
Extranet-Zugang	×		×
Bulletin	×	×	×
Mitgliedervergünstigungen	×	×	×
Stimmrecht	×		
Wählbarkeit in Kommissionen	×		

Die a.o. Generalversammlung vom 19.6.2007 hat diese revidierte Beitrags- und Stimmrechtsordnung gutgeheissen. Sie tritt damit in Kraft. Die Festlegung des spezifischen Mitgliederbeitrages z sowie des Stimmrechtsfaktors f für 2008 erfolgte an der ordentlichen GV vom 19. September 2007. Für 2008 beläuft sich z auf CHF 187.– und f auf 0,07 je skalierte Wertschöpfungseinheit.

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Der Präsident:

Der Direktor:

Dr. Rudolf Steiner

Josef A. Dürr

Aarau, 19. September 2007

## 7.2. Cotisation de membre

La cotisation M des membres de la branche se calcule selon la formule suivante

$$M = Ws \cdot z$$

où z = montant spécifique des membres en francs par unité dégressive de valeur ajoutée.

La cotisation de membre s'élève au minimum à CHF 2000.– par année.

Si la valeur ajoutée d'un membre de la branche ne peut pas être définie en fonction de ces paramètres, un montant sera fixé d'un commun accord par le Comité et l'entreprise concernée.

La cotisation de membre pour les membres associés est fixée comme suit :

$$MA = GA + \sqrt{AHV}$$

GA est le montant de base s'élevant à CHF 2000.– pour les membres associés I et à CHF 5000.– pour les membres associés II.

$\sqrt{AHV}$  est la racine carrée de la masse salariale soumise à l'AVS.

## 7.3 Droit de vote

Chaque membre de la branche a au moins une voix. Le nombre de voix n'est pas limité vers le haut, mais est dégressif du fait de l'exposant.

Le droit de vote R se calcule selon la formule suivante:

$$R = Ws \cdot f \quad (\text{arrondi à une voix entière})$$

où f = facteur de droit de vote par unité de valeur ajoutée dégressive.

Le montant et le droit de vote par unité de valeur ajoutée dégressive sont fixés chaque année par l'Assemblée générale sur proposition du Comité (art. 24 des statuts).

Les membres associés n'ont pas le droit de vote.

## 7.4 Prestations

Les prestations des diverses catégories de membres se distinguent comme suit:

Prestations globales	Membre de la branche	Membre associé I	Membre associé II
Mail personnel	×	×	×
Accès à l'extranet	×		×
Bulletin	×	×	×
Rabais de membre	×	×	×
Droit de voté	×		
Eligibilité à une commission	×		

L'Assemblée générale extraordinaire du 19.06.2007 a approuvé la réglementation révisée des cotisations et du droit de vote. Elle entre immédiatement en vigueur. La cotisation de membre spécifique z et le facteur de droit de vote f pour 2008 ont été fixés lors de l'assemblée générale ordinaire du 19 septembre 2007. Pour 2008, le montant z s'élève à CHF 187.– et f à 0,07 par unité dégressive de valeur ajoutée.

Association des entreprises électriques suisses

Le président:

Le directeur:

Dr. Rudolf Steiner

Josef A. Dürr

Aarau, le 19 septembre 2007



**Wir helfen Ihnen bereits bei der Planung, die richtigen Werte zu ermitteln.**

- Messung und Berechnung der magnetischen Felder
- Planung von Neu- und Umbauten
- Beratung und Überprüfung
- unabhängige und neutrale Expertise
- Sanierung

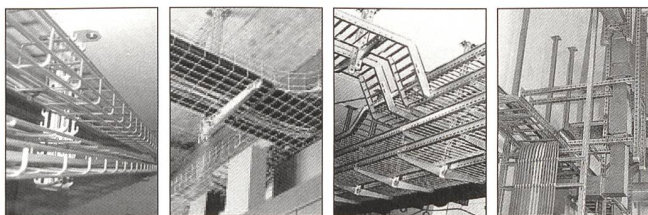
Electrosuisse, U. Walz  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Tel. 044 956 11 84  
Fax 044 956 16 84  
urs.walz@electrosuisse.ch

SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik

## NIS-Verordnung



electrosuisse >>



### LANZ – chemins de câbles modernes

- Ménageant les câbles → A montage sans vis  
→ Avantageux → E 30/E 90 → Coordinables

- Canaux G LANZ
- Multichemins LANZ
- LANZ Briport
- Tubes d'installations électriques Inst-Alum et ESTA
- Colliers LANZ pour installations coordonnées
- Chemins à grille plastifiés
- Multichemins à grande portée
- Colonnes montantes LANZ

Acier plastifié, galvanisé ou inoxydable A4. Charge utile élevée selon CEI 61537. Label de conformité CE. Certifiés ISO 9001. Canaux G et multichemins testés pour résistance au feu E 30/E 90. Matériel de support à denture anti-glissement avec certificat de chocs ACS 3bar.

Livrabile du stock chez lanz oensingen sa et tous les grossistes.

lanz oensingen sa Tél. 062 388 21 21 Fax 062 388 24 24

☐ Je suis intéressé par \_\_\_\_\_  
Veuillez m'envoyer la documentation.

☐ Pourriez-vous nous rendre visite à une date à convenir par téléphone? Nom / adresse / tél. \_\_\_\_\_



**lanz oensingen sa**

CH-4702 Oensingen Südringstrasse 2  
Téléphone 062 388 21 21 Fax 062 388 24 24  
www.lanz-oens.com info@lanz-oens.com

### Die neuen NIN-NIV Installationstester für den Elektro-Fachmann

**Combi Test 419** für alle NIN-NIV Messungen und  
**Combi Test 420** mit zusätzlich integrierter Netzanalyse

Alle Messungen werden nach den NIN - NIV Richtlinien durchgeführt.



**Combi Test 419**  
CHF 1450,-  
zzgl. MWST

**Combi Test 420**  
CHF 1550,-  
zzgl. MWST

Fernbedienung, Software, Strom- sowie  
Leckstromzange, Luxmeter optional erhältlich



OPTEC GmbH  
Grundstrasse 22 • CH-8344 Bäretswil  
Telefon 044 979 10 02 • Fax 044 979 10 01  
e-mail: info@optec.ch • Internet: www.optec.ch

**OPTEC**  
Technik die zählt...



## 8. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) Statuts de l'Association des entreprises électriques suisses (AES)

### Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)

vom 10. November 1999 (teilrevidiert 2004, 2005 und 2007)

#### I. Name, Sitz und Zweck

##### Name

Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) / Association des entreprises électriques suisses (AES) / Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES) besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. Der VSE ist im Handelsregister eingetragen.

##### Sitz

Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Aarau.

##### Zweck

Art. 3

<sup>1</sup>Der Verband bezweckt:

- a) die Interessen der Unternehmen der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft aktiv und effizient zu unterstützen;
- b) für die vorteilhafte Gestaltung der wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen einzutreten;
- c) als kompetentes Dialog-Forum zur integrativen, brancheninternen Meinungsbildung in wichtigen Sachfragen beizutragen und resultierende gemeinsame Positionen nach innen und aussen zu kommunizieren;
- d) die Öffentlichkeit und die Mitgliedunternehmen über die gemeinsamen Anliegen der Mitgliedunternehmen zu informieren;
- e) das Ansehen der Elektrizitätswirtschaft und der Elektrizität zu fördern;
- f) die Interessen unter den Fachverbänden der Elektrizitätswirtschaft mit dem Ziel einer starken, einheitlichen Branchenposition zu koordinieren;
- g) zur Wahrnehmung der Interessen der Mitgliedunternehmen mit ausländischen und internationalen Institutionen zusammenzuarbeiten;
- h) seinen Mitgliedunternehmen optimale Dienstleistungen nach ihren spezifischen Bedürfnissen zu kostendeckenden Bedingungen anzubieten.

<sup>2</sup>Der Verband kann Aufgaben im Rahmen der wirtschaftlichen Landesverteidigung zur Sicherstellung der Landesversorgung bei schweren Mangellagen sowie Aufgaben im Auftrag des Bundes im Bereiche der Elektrizität übernehmen.

#### II. Mitgliedschaft

##### Aufnahme

Art. 4

<sup>1</sup>Die Mitgliedschaft als Branchenmitglied steht allen Unternehmen offen, die in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein tätig sind, elektrische Energie produzieren, übertragen, verteilen, an Dritte abgeben oder zwischen Dritten vermitteln und an der Erfüllung des Verbandszweckes interessiert sind.

Als assoziierte Mitglieder aufgenommen werden können Unternehmen ohne Beteiligung an der Wertschöpfungskette, wenn sie mit der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft verbunden sind und die Interessen des Verbandes unterstützen.

<sup>2</sup>Aufnahmegesuche sind schriftlich an die Geschäftsstelle zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

<sup>3</sup>Bei Zusammenschlüssen oder Änderungen in der Unternehmensstruktur wird der Rechtsnachfolger eines bisherigen Verbandsmitgliedes als Mitgliedunternehmen anerkannt. In Zweifelsfällen teilt das neue oder umstrukturierte Unternehmen dem Verband mit, wer als Rechtsnachfolger in der Mitgliedschaft gilt.

##### Beendigung der Mitgliedschaft

Art. 5

<sup>1</sup>Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer halbjährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich zu erfolgen;
- b) Ausschluss, wenn ein Mitgliedunternehmen gegen die Statuten oder sonstige schwerwiegend gegen die Interessen des Verbandes verstösst oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnungen nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

<sup>2</sup>Mitgliedunternehmen, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Bis zum Zeitpunkt der Beendigung der Mitgliedschaft haften sie für alle Verbindlichkeiten gegenüber dem Verband.

#### III. Organisation

##### Organe

Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

- a) die Generalversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) der Vorstands-ausschuss;
- d) die Geschäftsstelle;
- e) die Revisionsstelle.

##### Generalversammlung

Art. 7

<sup>1</sup>Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem anderen Mitglied des Vorstandes geleitet.

<sup>2</sup>Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitgliedunternehmen, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

<sup>3</sup>Die Generalversammlung ist mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

<sup>4</sup>Wünscht ein Mitgliedunternehmen ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies der Geschäftsstelle innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Generalversammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen sind oder nicht.

##### Traktanden

Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7 Abs. 4 auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

##### Stimmrecht

Art. 9

<sup>1</sup>Die Stimmenzahl des Branchenmitglieds bemisst sich nach der Höhe des Beitrages gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.



<sup>2</sup>Jedes Branchenmitglied kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Branchenmitglied vertreten lassen, wobei ein Mitgliedunternehmen nicht mehr als fünf weitere Mitgliedunternehmen vertreten kann.

<sup>3</sup>Assoziierte Mitglieder haben kein Stimmrecht.

## Beschlussfähigkeit

### Art. 10

Die Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitgliedunternehmen beschlussfähig, soweit das Gesetz oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen.

## Abstimmungen

### Art. 11

<sup>1</sup>Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen, soweit nicht das Gesetz oder die Statuten etwas anderes bestimmen.

<sup>2</sup>Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden oder vertretenen Stimmen dies verlangt.

<sup>3</sup>Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen.

<sup>4</sup>Bei Handmehr hat jedes Mitgliedunternehmen eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitgliedunternehmen die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.

<sup>5</sup>Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

## Befugnisse der Generalversammlung

### Art. 12

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

- a) Wahl der Stimmenzähler;
- b) Wahl des Protokollführers;
- c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
- d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
- e) Entlastung des Vorstandes;
- f) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
- g) Festsetzung der Mitgliederbeiträge;
- h) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
- i) Wahl der Revisionsstelle;
- k) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedunternehmen;
- l) Änderung der Statuten;
- m) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

## Verbandsinterne Konsultation

### Art. 13

<sup>1</sup>Der Vorstands-ausschuss und der Vorstand können zur verbandsinternen Meinungsbildung zu Grundsatzfragen im Sinne von Art. 3 alle Mitgliedunternehmen auffordern, sich schriftlich oder im Rahmen von Versammlungen mündlich zu äussern.

<sup>2</sup>Zehn Prozent der Mitgliedunternehmen können zu Grundsatzfragen im Sinne von Art. 3 die Durchführung einer schriftlichen oder mündlichen Konsultation verlangen.

<sup>3</sup>Der Vorstands-ausschuss und der Vorstand sind gehalten, die Ergebnisse der Konsultation in ihrer Entscheidungsfindung angemessen zu berücksichtigen.

## Vorstand

### Art. 14

<sup>1</sup>Der Vorstand besteht aus höchstens 30 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die der operativen Geschäftsleitung oder der strategischen Führungsebene eines Mitgliedunternehmens angehören. Höchstens drei Mitglieder dürfen aus Kreisen, die nicht Verbandsmitglieder sind, gewählt werden. Es kann in Ausnahmefällen auch mehr als ein Mitglied aus demselben Unternehmen oder derselben Unternehmensgruppe

gewählt werden. Auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen ist Rücksicht zu nehmen. Im Vorstand besteht kein Vertretungsrecht.

<sup>2</sup>Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt. Diese beginnt mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Wiederwahl ist zulässig.

## Befugnisse

### Art. 15

Der Vorstand hat folgende unübertragbare Aufgaben:

- a) allgemeine Leitung einschliesslich der Grundsatzpolitik und -strategie des Verbandes;
- b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedunternehmen;
- c) die Genehmigung von Projekten von grundsätzlicher Tragweite;
- d) die Festlegung der Organisation;
- e) die Ausgestaltung des Finanzwesens und die Genehmigung des Voranschlages, soweit nicht die Generalversammlung zuständig ist;
- f) der Erlass von Reglementen zur Erfüllung der Aufgaben a) bis e);
- g) die Wahl des oder der Vizepräsidenten des Verbandes, der Mitglieder des Vorstands-ausschusses sowie des Verbandsdirektors;
- h) die Vorbereitung der Geschäfte der Generalversammlung einschliesslich Antragstellung;
- i) Festsetzung der Entschädigung seiner Mitglieder;
- k) Beitritt zu nationalen und internationalen Organisationen;
- l) weitere Beschlüsse, die das Gesetz oder die Statuten dem Vorstand zuweisen.

## Organisation

### Art. 16

Der Vorstand erlässt ein Organisationsreglement, in welchem er regelt:

- a) die Übertragung von Aufgaben an den Vorstands-ausschuss und an andere Verbands-gremien;
- b) die Organisation und Arbeitsweise des Vorstandes, des Vorstands-ausschusses und anderer Verbands-gremien;
- c) die Aufgaben des Verbandsdirektors und der Geschäftsstelle.

## Vorstands-ausschuss

### Art. 17

<sup>1</sup>Der Vorstand wählt aus seiner Mitte einen Vorstands-ausschuss von höchstens sieben Mitgliedern, dem der Präsident und der/die Vizepräsident(en) angehören.

<sup>2</sup>Der Vorstands-ausschuss bereitet die Geschäfte des Vorstandes vor und überwacht die laufenden Verbandsgeschäfte nach den Bestimmungen des Organisationsreglements.

## Interessengruppen

### Art. 18

<sup>1</sup>Verbandsmitglieder können sich zur Wahrung spezifischer Interessen im Einvernehmen mit dem Vorstand zu Interessengruppen des VSE zusammenschliessen mit folgenden Zwecken:

- a) Interessenwahrung innerhalb des Verbandes;
- b) Erbringen eigener Dienstleistungen für die Gruppenmitglieder;
- c) Wahrung von Verbands- oder Gruppeninteressen gegen aussen, wofür jeweils eine Absprache mit dem zuständigen Verbandsorgan erforderlich ist, beispielsweise die Vertretung bei nationalen oder internationalen Fachorganisationen.

<sup>2</sup>Die Interessengruppen haben bei ihren Aktivitäten, insbesondere beim Auftreten nach aussen, das Gesamtinteresse des VSE zu beachten.

<sup>3</sup>Der Beitritt steht jedem Mitgliedunternehmen offen, das im betreffenden Bereich tätig ist.

<sup>4</sup>Ein Mitgliedunternehmen kann mehr als einer Interessengruppe angehören.

## Gruppenorganisation und Finanzierung

### Art. 19

<sup>1</sup>Die Bildung einer Interessengruppe, ihre Aufgaben, Organisation, Geschäftsführung, Finanzierung und Auflösung sind in einem Reglement zu regeln, das vom Vorstand zu genehmigen ist.



<sup>2</sup>Die Gruppe hat keine eigene Rechtspersönlichkeit. Für ihre Verbindlichkeiten haften ausschliesslich die Gruppenmitglieder. Das Vereinsvermögen des VSE kann nur soweit zur Deckung herangezogen werden, als der Verein ausdrücklich eine Haftung übernommen hat.

<sup>3</sup>Die Geschäftsstelle des VSE stellt den Interessengruppen seine Dienstleistungen gegen Entgelt zur Verfügung.

#### **Geschäftsstelle**

##### **Art. 20**

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband eine ständige Geschäftsstelle, die unter der Leitung eines Direktors steht. Das Domizil der Geschäftsstelle befindet sich in Aarau. Der Vorstand kann Zweigstellen der Geschäftsstelle im In- und Ausland einrichten. Die Aufgaben der Geschäftsstelle sind im Organisationsreglement festgelegt.

#### **Verbandsdirektor**

##### **Art. 21**

Die Aufgaben des Verbandsdirektors werden im Organisationsreglement festgelegt. Sie umfassen namentlich:

- a) die Vorbereitung und Ausführung der Beschlüsse des Vorstands ausschusses und des Vorstandes;
- b) die Wahrnehmung und Koordination der Interessen der Verbandsmitglieder im Sinne von Art. 3 sowie der Interessengruppen im Sinne von Art. 18;
- c) die Führung der Geschäftsstelle und die Gewährleistung einer optimalen Bereitschaft zur Interessenvertretung gegenüber Öffentlichkeit und Gemeinwesen und für Dienstleistungen zugunsten der Mitgliedunternehmen.

#### **Kommissionen/Arbeitsgruppen**

##### **Art. 22**

<sup>1</sup>Zur Behandlung besonderer Fragen kann das zuständige Verbandsorgan für allgemeine Sachbereiche Kommissionen und für spezifische Sachaufgaben Arbeitsgruppen einsetzen.

<sup>2</sup>Das zuständige Verbandsorgan kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

<sup>3</sup>Die Präsidenten und Mitglieder der Kommissionen und Arbeitsgruppen müssen aktiv einem Mitgliedunternehmen angehören und werden vom zuständigen Verbandsorgan gewählt. Die Wahl erfolgt auf maximal drei Jahre. Eine Wiederwahl ist zulässig.

<sup>4</sup>Kommissionen können vom zuständigen Verbandsorgan aufgelöst werden. Arbeitsgruppen werden in der Regel nach Abschluss der Sachaufgabe aufgelöst.

#### **Revisionsstelle**

##### **Art. 23**

Zur Prüfung der Jahresrechnung des Verbandes wird jährlich durch die ordentliche Generalversammlung eine fachlich ausgewiesene Revisionsgesellschaft als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

### **IV. Mittel**

#### **Mitgliederbeiträge**

##### **Art. 24**

<sup>1</sup>Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

- a) jährliche Mitgliederbeiträge;
- b) andere Einnahmen, namentlich aus Dienstleistungen und Publikationen.

<sup>2</sup>Die Mitgliederbeiträge der Branchenmitglieder basieren auf der jährlichen elektrischen Energie, welche die Mitgliedunternehmen produzieren, transportieren, vertreiben oder handeln.

Bei den assoziierten Mitgliedern bestehen, in Anlehnung an das bezogene Leistungspaket, zwei abgestufte Beitragskategorien; die Mitgliederbeiträge werden aufgrund der AHV-Lohnsumme festgelegt.

Das Nähere regelt die Beitrags- und Stimmrechtsordnung. Die Ansätze werden von der Generalversammlung jährlich festgelegt, ein-

schliesslich des minimalen Mitgliederbeitrags für Branchenmitglieder und assoziierte Mitglieder.

<sup>3</sup>Die Mitgliederbeiträge dienen zur Finanzierung der Kernaufgaben des Verbandes, namentlich der Interessenwahrung gegen aussen und der Kommunikation mit den Mitgliedunternehmen und der Öffentlichkeit.

<sup>4</sup>Das zuständige Verbandsorgan legt die Mitgliederbeiträge fest für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes oder anderer elektrischer Anlagen um die Mitgliedschaft bewerben.

### **V. Verschiedenes**

#### **Geschäftsjahr**

##### **Art. 25**

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

#### **Geschäftssprachen**

##### **Art. 26**

Wichtige Verbandsdokumente werden deutsch und französisch – bei Bedarf auch italienisch – erstellt. Bei bedeutenden Sitzungen und Anlässen wird, soweit erforderlich, simultan deutsch/französisch übersetzt.

#### **Unterschriften**

##### **Art. 27**

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

#### **Mitteilungen**

##### **Art. 28**

<sup>1</sup>Verbandsmitteilungen erfolgen in der Regel auf dem Schriftweg oder, soweit die notwendige Verbreitung gewährleistet ist, auf dem elektronischen Weg.

<sup>2</sup>Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

#### **Angaben der Mitgliedunternehmen**

##### **Art. 29**

Die Mitgliedunternehmen sind unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie für weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

#### **Änderungen der Statuten**

##### **Art. 30**

<sup>1</sup>Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Mitgliedunternehmen, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und anschliessend durch die Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitgliedunternehmen vertreten ist, beschlossen werden.

<sup>2</sup>Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

#### **Auflösung**

##### **Art. 31**

<sup>1</sup>Eine Auflösung des Verbandes kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch Mitgliedunternehmen, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitgliedunternehmen vertreten ist, beschlossen werden.

<sup>2</sup>Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

<sup>3</sup>Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

### **VI. Schlussbestimmungen**

##### **Art. 32**

Vorstehende Statuten wurden an der Generalversammlung vom 10. November 1999 in Aarau angenommen. Sie treten nach ihrer Annahme sofort in Kraft und ersetzen die Statuten vom 10. September 1992. Betreffend Sitzverlegung und Namensergänzung wurden die



Statuten im Februar 2003 revidiert und rückwirkend per 1.1.2003 in Kraft gesetzt. An der GV vom 17.9.2004 wurde die beschränkte Wiederwählbarkeit von Präsidium und Vorstand aufgehoben (Art. 14). An der GV vom 22.9.2005 wurden die Artikel 12 lit. d, Artikel 14 Abs. 1 und Artikel 15 lit. e teilrevidiert und in Kraft gesetzt und die neue Beitrags- und Stimmrechtsordnung genehmigt. An der ausserordentlichen GV vom 19.6.2007 wurde die Kategorie der assoziierten Mitglieder eingeführt, mithin Artikel 4 Absatz 1, Artikel 9 Absätze 1 und 2 der Statuten teilrevidiert, neu ein Absatz 3 eingefügt sowie Artikel 24 Abs. 2 der Statuten und die neue Beitrags- und Stimmrechtsordnung genehmigt und in Kraft gesetzt.

## VII. Übergangsbestimmung

### Art. 33

Die von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 2007 genehmigte neue Beitrags- und Stimmrechtsordnung tritt sofort in Kraft. Die Organisation und die Reglemente werden entsprechend angepasst.

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Der Präsident:

Der Direktor:

Dr. Rudolf Steiner

Josef A. Dürr

*Wegen der sprachlichen Ästhetik wird in den Statuten der Einfachheit halber nur die männliche Form geschrieben. Sämtliche Funktionen stehen jedoch gleichermassen Frau und Mann offen.*

## Statuts de l'Association des entreprises électriques suisses (AES)

du 10 novembre 1999 (partiellement révisés 2004, 2005 et 2007)

## I. Dénomination, siège et but

### Dénomination

#### Art. 1

Sous le nom Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE) / d'Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES) existe une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

### Siège

#### Art. 2

Le siège de l'association est à Aarau.

### But

#### Art. 3

<sup>1</sup>L'association a pour but de:

- soutenir de façon active et efficace les intérêts des entreprises de l'économie électrique suisse;
- intervenir pour une définition avantageuse des conditions-cadre économiques et politiques;
- en tant que forum de dialogue, contribuer à une formation de l'opinion intégrative et interne à la branche dans des questions matérielles importantes et communiquer vers l'intérieur et l'extérieur les positions communes qui en résultent;
- informer le grand public et les membres des intérêts communs des membres;
- promouvoir l'image de marque de l'économie électrique et de l'électricité;

- coordonner les intérêts parmi les associations professionnelles de l'économie électrique en visant une position de la branche forte et uniforme;
- collaborer avec des institutions étrangères et internationales afin de défendre les intérêts internationaux des membres;
- offrir à ses membres des prestations de services optimales répondant à leurs besoins spécifiques et à des conditions couvrant les coûts.

<sup>2</sup>L'association peut assumer des tâches relevant de la défense nationale économique et visant à assurer l'approvisionnement du pays lors de graves pénuries et, à la demande de la Confédération, également en assumer dans le domaine de l'électricité.

## II. Membres

### Admission

#### Art. 4

<sup>1</sup>Toutes les entreprises qui exercent leur activité en Suisse ainsi que dans la Principauté du Liechtenstein et qui produisent, transportent, distribuent, remettent de l'énergie électrique à des tiers ou agissent en tant qu'intermédiaires entre tiers et qui sont intéressées à remplir le but de l'association peuvent être admises en tant que membre de la branche.

Les entreprises qui ne participent pas à la chaîne de valeur ajoutée peuvent être admises en tant que membres associés pour autant qu'elles aient un lien avec l'économie électrique suisse et qu'elles soutiennent les intérêts de l'association.

<sup>2</sup>Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au Secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

<sup>3</sup>En cas de fusions ou de modifications de la structure d'entreprise, le successeur d'une entreprise jusqu'alors membre de l'association est reconnu comme membre. En cas de doute, la nouvelle entreprise (ou l'entreprise réorganisée) informe l'association du successeur à considérer comme membre.

### Perte de la qualité de membre

#### Art. 5

<sup>1</sup>La qualité de membre s'éteint par:

- démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de six mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit;
- exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou gravement contre les intérêts de l'association ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

<sup>2</sup>Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils répondent de toutes leurs obligations vis-à-vis de l'association jusqu'au moment de la perte de la qualité de membre.

## III. Organisation

### Organes

#### Art. 6

Les organes de l'association sont:

- l'Assemblée générale;
- le Comité;
- le Comité restreint;
- le secrétariat;
- l'organe de révision.

### Assemblée générale

#### Art. 7

<sup>1</sup>L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'association; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du Comité.

<sup>2</sup>L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision



de l'Assemblée générale ordinaire, par le Comité, à la requête de l'organe de révision ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante.

<sup>3</sup>Le Comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins vingt jours avant la date de la réunion.

<sup>4</sup>Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de celui-ci. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'Assemblée générale et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

## Ordre du jour

### Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour, qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation, ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7 alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

## Droit de vote

### Art. 9

<sup>1</sup>Le nombre de voix du membre de la branche est attribué selon le montant de la cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

<sup>2</sup>Chaque membre de la branche peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

<sup>3</sup>Les entreprises membres associées n'ont pas le droit de vote.

## Quorum

### Art. 10

Pour autant que les dispositions légales et statutaires soient observées, l'Assemblée générale est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

## Votes

### Art. 11

<sup>1</sup>Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

<sup>2</sup>En règle générale, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

<sup>3</sup>En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le Comité peut ordonner une consultation écrite par voie de circulaire.

<sup>4</sup>Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.

<sup>5</sup>Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

## Compétences de l'Assemblée générale

### Art. 12

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

- a) nommer les scrutateurs;
- b) désigner le secrétaire;
- c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
- d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'association et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
- e) donner décharge au Comité;
- f) adopter la réglementation des cotisations et du droit de vote;
- g) fixer les montants des cotisations;

h) élire le président et les membres du Comité;

i) élire l'organe de révision;

k) prendre les décisions relatives aux propositions du Comité et des membres;

l) modifier les statuts;

m) décider la dissolution de l'association et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

## Consultation interne de l'association

### Art. 13

<sup>1</sup>Dans le but de la formation de l'opinion interne à l'association sur des questions fondamentales au sens de l'article 3, le Comité restreint et le Comité peuvent demander à tous les membres de s'exprimer par écrit ou, lors d'assemblées, par oral.

<sup>2</sup>Dix pour cent des membres peuvent demander que soit organisée une consultation écrite ou orale sur des questions fondamentales au sens de l'article 3.

<sup>3</sup>Le Comité restreint et le Comité sont tenus de prendre en considération de manière appropriée les résultats de la consultation dans leurs prises de décision.

## Comité

### Art. 14

<sup>1</sup>Le Comité se compose de 30 membres au plus. Sont éligibles les personnes faisant partie de la direction opérationnelle ou stratégique d'un membre. Trois membres au plus ne provenant pas de milieux membres de l'association peuvent être élus. Il est cependant exceptionnellement possible d'élire plus d'un membre d'une entreprise ou d'un groupe d'entreprises. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts. Il n'existe aucun droit de représentation au sein du Comité.

<sup>2</sup>Le président et les autres membres du Comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale ordinaire à l'autre. Les membres du Comité peuvent être réélus à volonté.

## Compétences

### Art. 15

Le Comité a les tâches suivantes qu'il ne peut déléguer:

- a) assurer la direction générale de l'association (politique et stratégie de base incluses);
- b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
- c) approuver des projets de portée fondamentale;
- d) définir l'organisation;
- e) définir les modalités des finances et adopter le budget, dans la mesure où cela n'est pas du ressort de l'Assemblée générale;
- f) établir des règlements pour remplir les tâches a) à e);
- g) élire le ou les vice-président(s) de l'association, les membres du Comité restreint ainsi que le directeur de l'association;
- h) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
- i) fixer les indemnités de ses membres;
- k) régler les admissions à des organisations nationales et internationales;
- l) adopter d'autres résolutions relevant du Comité, compte tenu de la loi ou des statuts.

## Organisation

### Art. 16

Le Comité établit un règlement d'organisation fixant:

- a) l'attribution de tâches au Comité restreint et à d'autres organes de l'association;
- b) l'organisation et la manière de travailler du Comité, du Comité restreint et d'autres organes de l'association;
- c) les tâches du directeur de l'association et du secrétariat.



## Comité restreint

### Art. 17

<sup>1</sup> Le Comité désigne parmi ses membres un Comité restreint formé de sept membres au maximum dont font partie le président, le (les) viceprésident(s).

<sup>2</sup> Le Comité restreint prépare les questions à traiter par le Comité et supervise les affaires courantes de l'association selon les dispositions du règlement de l'organisation.

## Grounements d'intérêts

### Art. 18

<sup>1</sup> En accord avec le Comité, les membres de l'association peuvent former des grounements d'intérêts de l'AES visant à défendre des intérêts sectoriels et ayant pour but de:

- a) représenter les intérêts au sein de l'association;
- b) fournir leurs propres services aux membres des grounements d'intérêts;
- c) représenter, en accord avec l'organe de l'association concerné, les intérêts de l'association ou des grounements d'intérêts vers l'extérieur, par exemple au sein d'organisations professionnelles nationales ou internationales.

<sup>2</sup> Dans le cadre de leurs activités, notamment celles tournées vers l'extérieur, les grounements d'intérêts doivent tenir compte de l'intérêt général de l'AES.

<sup>3</sup> Chaque membre participant activement au domaine concerné peut être admis.

<sup>4</sup> Un membre peut faire partie de plusieurs grounements d'intérêts.

## Organisation des grounements d'intérêts et financement

### Art. 19

<sup>1</sup> La formation d'un grounement d'intérêts, ses tâches, son organisation, sa gestion, son financement et sa dissolution doivent être assujettis à un règlement devant être approuvé par le Comité.

<sup>2</sup> Le grounement d'intérêts n'a pas de propre personnalité juridique. Ses membres endossent l'entière responsabilité pour les dettes. L'avoir social de l'AES ne peut être utilisé pour couvrir les dettes que si l'association endosse expressément la responsabilité pour ces dernières.

<sup>3</sup> Le secrétariat de l'AES met ses services à la disposition des grounements d'intérêts contre paiement.

## Secrétariat

### Art. 20

Pour remplir ses tâches, l'association entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur. Le siège du secrétariat est à Aarau. Le Comité peut installer des bureaux du secrétariat en Suisse et à l'étranger. Les tâches du secrétariat sont ancrées dans le règlement d'organisation.

## Directeur de l'association

### Art. 21

Les tâches du directeur de l'association sont ancrées dans le règlement d'organisation. Elles comprennent notamment:

- a) la préparation et l'exécution des décisions du Comité restreint et du Comité;
- b) la sauvegarde et la coordination des intérêts des membres au sens de l'article 4 ainsi que des groupes d'intérêts au sens de l'article 18;
- c) la conduite du secrétariat et la garantie d'une disponibilité optimale en vue de la représentation des intérêts envers le grand public et la communauté ainsi que pour les services à rendre aux membres.

## Commissions/groupes de travail

### Art. 22

<sup>1</sup> Pour traiter des questions particulières, l'organe de l'association concerné peut constituer des commissions pour des domaines généraux et des groupes de travail pour des tâches spécifiques.

<sup>2</sup> Conjointement avec d'autres organisations, l'organe de l'association concerné peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, au niveau international notamment.

<sup>3</sup> Les présidents et les membres des commissions et groupes de travail doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par l'organe de l'association concerné pour une période de trois ans au maximum. Ils sont rééligibles.

<sup>4</sup> L'organe de l'association concerné peut prononcer la dissolution des commissions. Les groupes de travail sont, en règle générale, dissous à l'aboutissement d'un projet.

## Organe de révision

### Art. 23

Pour contrôler les comptes annuels de l'association, l'Assemblée générale ordinaire désigne chaque année une société de révision compétente en tant qu'organe de révision. L'organe de révision soumet par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec ses recommandations.

## IV. Finances

### Cotisations

#### Art. 24

<sup>1</sup> Les dettes de l'association sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'association sont:

- a) les cotisations annuelles des membres;
- b) les autres recettes provenant notamment de services et publications.

<sup>2</sup> Les cotisations des membres de la branche sont calculées sur la base de la quantité d'énergie électrique annuelle produite, transportée, distribuée ou négociée par les membres.

Pour les membres associés, il existe deux catégories de cotisation qui se basent sur les prestations auxquelles ces membres ont recours; leurs cotisations de membres sont fixées en fonction de la masse salariale soumise à l'AVS.

La réglementation des cotisations et du droit de vote en présente les détails. Les montants, y compris la cotisation minimale pour les membres de la branche et les membres associés, sont fixés annuellement par l'Assemblée générale.

<sup>3</sup> Les cotisations des membres servent à financer les tâches fondamentales de l'association, notamment la représentation des intérêts vers l'extérieur, la communication avec les membres et le grand public.

<sup>4</sup> L'organe de l'association concerné fixe les cotisations pour les sociétés ayant présenté une demande d'admission déjà pendant la période de construction de leur centrale ou d'autres installations électriques.

## V. Divers

### Exercice annuel

#### Art. 25

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

### Langues de communication

#### Art. 26

Les documents importants de l'association sont établis en allemand et en français, au besoin également en italien. En cas de nécessité, une traduction simultanée allemand/français est assurée lors de réunions et de manifestations importantes.

### Signature

#### Art. 27

L'association ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

### Communications

#### Art. 28

<sup>1</sup> En règle générale, les communications émanant de l'association sont faites par écrit ou, dans la mesure où la diffusion nécessaire est assurée, par voie électronique.



<sup>2</sup>Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le Comité comme organe contenant les publications de l'association, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'association sont également publiées dans cette revue.

#### Indications données par les membres

##### Art. 29

Les membres sont tenus de fournir à l'association les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes, à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

#### Modification des statuts

##### Art. 30

<sup>1</sup>Une modification des statuts ne peut être proposée que par le Comité ou par des membres représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est représenté.

<sup>2</sup>Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

#### Dissolution

##### Art. 31

<sup>1</sup>La dissolution de l'association ne peut être demandée que par le Comité, l'organe de contrôle ou par des membres représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les membres est représentée.

<sup>2</sup>La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

<sup>3</sup>En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

## VI. Dispositions finales

##### Art. 32

Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 10 novembre 1999 à Aarau. Ils entrent en vigueur le même jour et remplacent ceux du 10 septembre 1992. Les statuts ont été révisés en février 2003 en ce qui concerne le transfert du siège et la dénomination élargie. Ils entrent en vigueur rétroactivement le 1. 1. 2003. Lors de l'AG du 17. 9. 2004, la limitation de la durée du mandat pour les membres du Comité et la présidence a été supprimée (art. 14). Lors de l'AG du 22. 9. 2005, les articles 12 let. d, 14 § 1 et 15 let. e ont été modifiés partiellement et mis en vigueur et la nouvelle réglementation des cotisations et du droit de vote a été approuvée. Lors de l'AG extraordinaire du 19. 6. 2007 la catégorie de membres associés a été instituée, l'article 4 alinéa 1, l'article 9 alinéas 1 et 2 des statuts ont été partiellement révisé et un alinéa 3 y a été ajouté ainsi que l'article 24 alinéa 2 des statuts et la nouvelle réglementation des cotisations et du droit de vote a été approuvée et mis en vigueur.

## VII. Disposition transitoire

##### Art. 33

La nouvelle réglementation des cotisations et du droit de vote, adoptée lors de l'Assemblée générale extraordinaire du 19 juin 2007, entre immédiatement en vigueur. L'organisation et les règlements seront adaptés en conséquence.

Association des entreprises électriques suisses

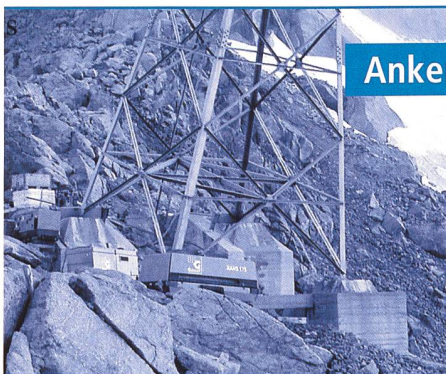
Le Président:

Le directeur:

Dr. Rudolf Steiner

Josef A. Dürr

*En raison de l'esthétique linguistique et pour des motifs de simplification, seule la forme masculine est utilisée dans les statuts. Toutes les fonctions sont cependant ouvertes tant aux femmes qu'aux hommes.*



## Ankerarbeiten | Felssicherung

Nutzen Sie die Erfahrung  
von Gasser Felstechnik  
bereits bei der Projektierung.

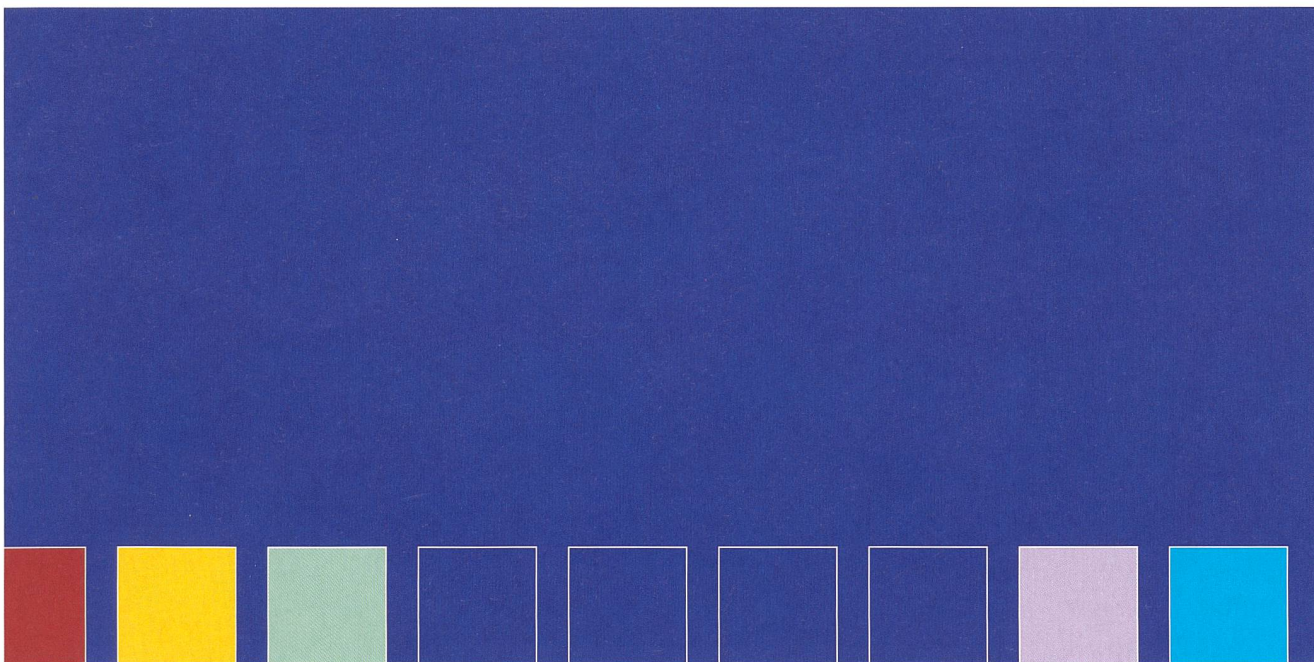
Wir bieten Gesamtlösungen –  
von der Planung bis zur Ausführung.



Gasser Felstechnik AG | T +41 41 679 77 77 | [www.felstechnik.ch](http://www.felstechnik.ch)

Untertag | Felssicherung | Sprengbetriebe | Baubetriebe | Spezialbohrungen





# Betriebsleiter-Tagung 2008

Donnerstag / Freitag, 15. / 16. Mai 2008, Seehotel Waldstätterhof in Brunnen SZ

## Der Countdown «Strommarkt» läuft.

Die diesjährige Betriebsleiter-Tagung bietet Ihnen einen gut strukturierten Überblick über den Handlungsbedarf, am 31. Dezember 2008 läuft der Countdown ab...

Das Ziel dieser Branchenveranstaltung ist es, Ihnen aktuelle Informationen zu vermitteln und mit vielen Beispielen aufzuzeigen, wie Sie optimal vorgehen können.

Viele Themen haben eine strategische Dimension: Für Ihr EVU kann die eine oder andere Entscheidung langfristig erhebliche Auswirkungen auf Ihren Erfolg haben. Wie in den Vorjahren wird auch dem Networking und dem Erfahrungsaustausch mit Ihren Kollegen ausreichend Raum gewährt.

Melden Sie sich noch heute an und sichern Sie sich Ihre Teilnahme. Wir freuen uns auf das Wiedersehen in Brunnen.

### Organisation

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen VSE  
Rosa Soland, Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau  
Telefon 062 825 25 44, Fax 062 825 25 26, [rosa.soland@strom.ch](mailto:rosa.soland@strom.ch)

### Anmeldung

Bis 28. April 2008. Weitere Infos unter [www.strom.ch](http://www.strom.ch) → Veranstaltungen



Unseren Sponsoren danken wir für die Unterstützung

